



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

**43**-е пленарное заседание

Среда, 26 октября 2011 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ан-Насер ..... (Катар)

*Заседание открывается в 10 ч. 25 м.*

## Пункт 3 повестки дня (продолжение)

### Полномочия представителей на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи

#### в) Доклад Комитета по проверке полномочий

##### Второй доклад Комитета по проверке полномочий (A/66/360/Add.1)

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Проект резолюции, рекомендованный Комитетом по проверке полномочий в пункте 11 его доклада, гласит:

«Генеральная Ассамблея,

рассмотрев второй доклад Комитета по проверке полномочий и содержащуюся в нем рекомендацию,

утверждает второй доклад Комитета по проверке полномочий».

Сейчас я предоставляю слово Председателю Комитета по проверке полномочий Его Превосходительству г-ну Пабло Антонио Талассиносу (Панама).

**Г-н Талассинос** (Панама), Председатель Комитета по проверке полномочий (*говорит по-английски*): Я имею честь представить второй доклад Комитета по проверке полномочий на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы напомнить делегатам о том, что Генеральная Ассамблея одобрила первый доклад Комитета по проверке полномочий (A/66/360) на своем заседании 16 сентября 2011 года в соответствии с резолюцией 66/1.

Сейчас Генеральной Ассамблее представлен второй доклад Комитета от 20 октября 2011 года (A/66/360/Add.1) о полномочиях представителей государств-членов на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, помимо полномочий представителей, содержащихся в первом докладе.

Как отмечается во втором докладе Комитета по проверке полномочий, Комитет постановил, рассмотрев полномочия этих указанных в докладе представителей на шестьдесят шестой сессии, признать полномочия всех представителей соответствующих государств-членов. Это предложение было принято без голосования.

Я хотел бы также напомнить, что после принятия доклада Комитета по проверке полномочий следующие государства-члены представили официальные полномочия по форме, предусмотренной правилом 27 процедуры Генеральной Ассамблеи: Молдова, Мавритания, Украина и Узбекистан.

И наконец, я прошу Генеральную Ассамблею утвердить второй доклад Комитета по проверке

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



полномочий, содержащийся в документе A/66/360/Add.1.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по проверке полномочий в пункте 11 своего доклада (A/66/360/Add.1).

Комитет по проверке полномочий принял проект резолюции, озаглавленный «Полномочия представителей на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи», без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 66/1 В).

**Председатель** (*говорит по-арабски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (b) пункта 3 повестки дня.

## Пункт 72 повестки дня

### Доклад Международного Суда

#### Доклад Международного Суда (A/66/4)

#### Доклад Генерального секретаря (A/66/295)

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит доклад Международного Суда, который охватывает период с 1 августа 2010 года по 31 июля 2011 года и который содержится в документе A/66/4. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Международного Суда?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): В связи с данным пунктом повестки дня на рассмотрении Ассамблеи находится также доклад Генерального секретаря, распространенный в документе A/66/295, о его Целевом фонде для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд.

Сейчас я имею честь приветствовать в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Председателя Международного Суда Его Превосходительство г-на Хисаси Оваду и предоставить ему слово.

**Г-н Овада**, Председатель Международного Суда (*говорит по-английски*): Мне предоставлена большая честь выступить в третий раз в Генераль-

ной Ассамблее в качестве Председателя Международного Суда с докладом Международного Суда, охватывающим период с 1 августа 2010 года по 31 июля 2011 года (A/66/4). Пользуясь этой возможностью, я хотел бы поздравить Вас, посол ан-Насер, с избранием на пост Председателя Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии и пожелать Вам всяческих успехов на этом поприще.

По традиции, я хотел бы представить краткий отчет о судебной деятельности Суда за последний год, а именно: с октября прошлого года по сентябрь этого года.

Международное сообщество государств продолжает обращаться в Суд с самыми разнообразными спорами юридического характера. После моего выступления в Ассамблее в октябре 2010 года Суд вынес в общей сложности четыре решения и три заключения. Это решение по существу дела «Амаду Садио Диалло» (Гвинейская Республика против Демократической Республики Конго); решение о временных мерах по делу «Некоторые мероприятия, проведенные Никарагуа в приграничном районе» (Коста-Рика против Никарагуа); решение о предварительных возражениях России по делу «Грузия против Российской Федерации», касающемуся применимости Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; два решения по ходатайству об отказе в разрешении вступить в дело, касающемуся дела «Территориальный и морской спор» (Никарагуа против Колумбии), соответственно, поданных Коста-Рикой и Гондурасом; решение по ходатайству о разрешении вступить в дело «Юрисдикционные иммунитеты государств» (Германия против Италии), поданному Грецией; а также решение о временных мерах в отношении «Просьбы о толковании решения от 15 июня 1962 года по делу о храме Преа Вихеар» (Камбоджа против Таиланда). Эти дела, в которых затрагивается широкий круг правовых вопросов, касались государств из всех районов мира.

Позвольте мне кратко изложить каждое из этих дел, следуя строгому хронологическому порядку. Первым является вынесение Судом 30 ноября 2010 года решения по существу дела «Амаду Садио Диалло» (Гвинейская Республика против Демократической Республики Конго). Хотелось бы напомнить, что это дело касалось предполагаемых нарушений прав г-на Диалло, гражданина Гвинеи, который проживал в Демократической Рес-

публике Конго с 1964 года и основал две компании: «Африком-Заир» и «Африконтейнерз-Заир». В конце 1980-х годов «Африком-Заир» и «Африконтейнерз-Заир» через своего управляющего г-на Диалло инициировали иск против своих деловых партнеров в попытке вернуть различные долги. Споры из-за долгов продолжались в 1990-х годах и оставались в основном неурегулированными. 25 января 1988 года г-н Диалло был арестован и помещен в тюрьму и освобожден год спустя. 5 ноября 1995 года г-н Диалло был арестован вновь и заключен под стражу с целью депортации из страны, которая и была осуществлена 31 января 1996 года.

В своем предыдущем решении по предварительным возражениям от 24 мая 2007 года Суд счел ходатайство Республики Гвинея приемлемым, в том что касается защиты прав г-на Диалло как физического лица и защиты непосредственных прав г-на Диалло как партнера в компаниях «Африком-Заир» и «Африконтейнерз-Заир», однако счел его неприемлемым в части, касающейся ходатайства о защите г-на Диалло в связи с предполагаемыми нарушениями прав компаний «Африком-Заир» и «Африконтейнерз-Заир».

В своем окончательном решении от 30 ноября 2010 года, о котором идет речь в представляемом сегодня докладе, первый вопрос касался защиты прав г-на Диалло как физического лица. В предварительном порядке Суд признал, что иск, касающийся ареста и задержания г-на Диалло в период 1988–1989 годов, не следует включать в процесс рассмотрения, поскольку вопрос об этом не поднимался Гвинеей до ее ответа, не подразумевался в первоначальном исковом заявлении и не проистекал непосредственно из вопроса этого заявления, которое касалось событий 1995–1996 годов.

Исходя из этого, Суд рассмотрел иск Гвинеи о том, что обстоятельства, при которых г-н Диалло был арестован, задержан и депортирован из страны в период 1995–1996 годов, являются нарушением Демократической Республикой Конго ее международных обязательств. Аргументация Гвинеи основывалась на том, что депортация г-на Диалло из Демократической Республики Конго является нарушением статьи 13 Международного пакта о гражданских и политических правах и пункта 4 статьи 12 Африканской хартии прав человека и народов.

По этому вопросу Суд отметил, что для соблюдения этих положений необходимо, чтобы законная депортация иностранца с территории государства, которое является стороной, подписавшей эти документы, должна осуществляться в соответствии с применимым внутренним законодательством и не должна носить произвольного характера. Суд счел, что решение о депортации от 31 октября 1995 года противоречит законодательству Конго и что, таким образом, данная депортация осуществлена в нарушение статьи 13 Международного пакта о гражданских и политических правах и пункта 4 статьи 12 Африканской хартии. Суд также постановил, что право г-на Диалло в соответствии со статьей 12 Пакта на пересмотр его дела полномочными органами соблюдено не было и что Демократическая Республика Конго не представила убедительных оснований для оправдания отказа в таком праве по причинам национальной безопасности.

Далее Суд постановил, что аресты и задержание г-на Диалло также стали нарушениями статьи 9 Пакта и статьи 6 Африканской хартии, касающихся свободы и безопасности личности. Он счел, что лишения свободы, от которых пострадал г-н Диалло, не были произведены в соответствии с законодательством Демократической Республики Конго, что они носили произвольный характер и что во время арестов г-н Диалло не был информирован о причинах этих арестов или о предъявленных против него обвинениях. Кроме того, Суд постановил, что Демократическая Республика Конго нарушила пункт 1(b) статьи 36 Венской конвенции о консульских сношениях, не информировав г-на Диалло в момент его арестов о его праве на ходатайство о консульском содействии своей страны.

С другой стороны, что касается иска Гвинеи относительно того, что в ходе задержания г-н Диалло подвергся бесчеловечному и унижающему его достоинство обращению, Суд постановил, что Гвинея не смогла доказать такого факта.

Второй вопрос, который Суд рассматривал в соответствии с вынесением предыдущего решения, был вопрос о защите прямых прав г-на Диалло в качестве партнера в компаниях «Африком-Заир» и «Африконтейнерз-Заир». В отношении этого вопроса Суд рассмотрел утверждение Гвинеи о том, что Демократическая Республика Конго совершила несколько международно-противоправных деяний, за которые она призвана нести ответственность по от-

ношению к Гвинее, в частности, утверждение о том, что имели место нарушения права г-на Диалло принимать участие и голосовать в ходе общих совещаний, его права, связанного с управлением компаниями, его права осуществлять надзор и наблюдение за этим управлением и права собственности г-на Диалло в отношении его *parts sociales* — то есть, акций — компаний. Суд установил, что предполагаемые права г-на Диалло как компаньона не были нарушены в правовом порядке, даже несмотря на то, что их осуществление могло быть затруднено в результате высылки г-на Диалло Демократической Республикой Конго. Суд не счел, что какие-либо из этих предполагаемых нарушений имели место.

С учетом обстоятельств дела, особенно основополагающего характера обязательств в области прав человека, которые были нарушены, Суд поддержал требование Гвинеи о возмещении в форме компенсации за убытки, понесенные г-ном Диалло.

Во-вторых, следующим принятым Судом в отчетный период решением было его постановление от 8 марта 2011 года относительно просьбы об указании временных мер, в соответствии со статьей 41 Статута Суда, по делу, касающемуся *определенной деятельности, осуществляемой Никарагуа в пограничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)*. Это дело было возбуждено Коста-Рикой на основании заявления, поданного 18 ноября 2010 года, в котором она в качестве основания для юрисдикции Суда ссылаясь на статью XXXI Боготского пакта и на заявления, которые стороны сделали в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута. Заявление было подано на основании предполагаемого «вторжения в пределы коста-риканской территории, ее оккупации и ее использования армией Никарагуа, а также нарушений обязательств Никарагуа по отношению к Коста-Рике». Коста-Рика утверждала, что Никарагуа в двух отдельных случаях оккупировала территорию Коста-Рики в связи со строительством канала, а также с осуществлением определенных связанных с этим дренажных работ на реке Сан-Хуан.

В ожидании вынесения решения по существу дела Коста-Рика просила Суд предписать в качестве временных мер, чтобы Никарагуа не размещала войска или другой персонал, не принимала участия в строительстве или расширении канала, не вырубала деревья, не удаляла растительность и не сбрасывала осадочные отложения почвы в соответст-

вующем районе; чтобы Никарагуа приостановила ведение программы дренажных работ; и чтобы Никарагуа воздерживалась от любых действий, которые могут причинить вред правам Коста-Рики.

В своем распоряжении относительно временных мер Суд постановил, что договорные акты, на которые ссылается Коста-Рика, по-видимому, предположительно, служат основанием для вынесения решения по существу дела, что дает ему возможность указать временные меры, если он считает, что того требуют обстоятельства. Суд также счел, что права, которые должны быть защищены этими запрошенными мерами, — в частности право осуществлять суверенитет в отношении спорного района вдоль границы, — являются оправданными, и что существует связь между правами, защита которых испрашивается, и запрошенными временными мерами.

На основании данного вывода о том, что он имеет право предписать временные меры, Суд приступил к изучению вопроса о том, действительно ли существует реальная и непосредственная опасность того, что может быть нанесен необратимый вред правам, являющимся предметом спора, прежде чем Суд вынесет свое окончательное решение, и постановил, что, учитывая тот факт, что Никарагуа намеревалась осуществлять определенную деятельность, хотя бы периодически, на оспариваемой территории, существует реальная опасность причинения необратимого вреда испрашиваемому Коста-Рикой праву на суверенитет в отношении указанной территории. Далее он счел, что данная ситуация явилась источником возникновения реальной и непосредственной опасности возникновения инцидентов, способных нанести непоправимый вред в форме телесных повреждений или смерти.

На основе этих выводов Суд решил указать временные меры, касающиеся обеих сторон, предписав, что каждая сторона должна воздерживаться от направления в пределы оспариваемой территории или от сохранения в пределах такой территории любого персонала, будь то гражданского, полицейского или из служб безопасности, до тех пор, пока не будет принято решение по существу данного спора или пока стороны не достигнут договоренности по данному вопросу.

Кроме того, Суд постановил, что Коста-Рика может направлять гражданский персонал, ответст-

венный за защиту окружающей среды, в оспариваемую территорию, но только постольку, поскольку это необходимо для недопущения причинения необратимого вреда той части водно-болотных угодий, на которой находится эта территория, при условии, что Коста-Рика будет консультироваться с секретариатом Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях в отношении этих действий и будет заблаговременно уведомлять Никарагуа о них. Суд также предписал, что каждая сторона должна воздерживаться от любых действий, которые могут усугубить или продлить спор, находящийся на рассмотрении Суда, или затруднить его урегулирование, и что каждая сторона должна информировать Суд о соблюдении ею указанных выше временных мер.

В-третьих, третье решение Суда касалось его заключения от 1 апреля 2011 года по предварительным возражениям в отношении дела, касающегося применения *Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Грузия против Российской Федерации)*. Как, несомненно, помнят делегаты, судебное разбирательство этого дела было инициировано 12 августа 2008 года, когда Грузия возбудила дело против Российской Федерации, ссылаясь на нарушение последней Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (КЛРД) 1965 года. Подсудность дела Суду Грузия обосновывала ссылкой на статью 22 этой Конвенции.

Суд вынес в 2008 году свое постановление об указании временных мер защиты, придя к заключению о том, что он обладает *prima facie* юрисдикцией на то, чтобы заниматься данным делом. На следующем этапе рассмотрения дела, то есть, на нынешнем этапе, Российская Федерация высказала четыре предварительных возражения в отношении юрисдикции Суда согласно статье 22 КЛРД. Ее возражения, во-первых, заключались в том, что между сторонами не существует никакого спора относительно толкования или применения КЛРД; во-вторых, что не были выполнены процедурные требования статьи 22; в-третьих, что предполагаемое противоправное поведение имело место за пределами Российской Федерации и, таким образом, Суд не обладает *ratione loci* юрисдикцией; и, в-четвертых, что любая юрисдикция, которой может обладать Суд, была ограничена *ratione temporis* применительно к событиям, которые произошли после всту-

пления в силу КЛРД между сторонами 2 июля 1999 года.

Суд изучил первое предварительное возражение Российской Федерации в отношении событий, имевших место в течение трех отдельных периодов времени. Что касается первого периода, то есть периода до того, как КЛРД вступила в силу между сторонами 2 июля 1999 года, Суд постановил, что не существует доказательств существования спора по поводу расовой дискриминации в течение этого периода и что, даже если бы было установлено, что спор существовал, он не мог быть спором между сторонами применительно к толкованию или применению КЛРД.

Что касается второго периода, со времени, когда КЛРД вступила в силу между сторонами, и до начала вооруженного конфликта между сторонами в начале августа 2008 года, Суд изучил документы и заявления в течение этого периода и заключил, что никакие документы или заявления за этот период не дают никаких оснований делать вывод о том, что существовал спор между Грузией и Российской Федерацией в отношении толкования или применения КЛРД в этих временных рамках.

В связи с событиями, которые имели место в третий период в августе 2008 года, в частности после вооруженных действий в Южной Осетии, начавшихся в ночь с 7 на 8 августа, Суд установил, что, хотя исковые заявления Грузии были в основном направлены на обвинения в незаконном применении силы, в них также явно упоминалась проводившаяся российскими вооруженными силами «этническая чистка». Все эти обвинения выдвигались непосредственно в адрес Российской Федерации и отвергались ее представителями. Поэтому Суд постановил, что к 12 августа между Грузией и Российской Федерацией существовал спор относительно соблюдения Российской Федерацией ее обязательств по КЛРД. Соответственно, Суд отклонил первое предварительное возражение Российской Федерации.

Затем Суд изучил второе предварительное возражение Российской Федерации относительно процедурных требований по статье 22 КЛРД, которая предусматривает, что

«любой спор..., который не разрешен путем переговоров или процедур, специально преду-

смотренных в настоящей Конвенции, передается... на разрешение Международного Суда».

Основываясь на анализе общепринятого значения использованной формулировки, Суд заключил, что статья 22 действительно устанавливает определенные предварительные условия, которые должны быть выполнены до того, как истец может обратиться в суд на основании статьи 22.

Исходя из этого, Суд изучил вопрос о том, были ли выполнены такие предварительные условия. В данном конкретном случае и в связи с требованием следовать «процедур[ам], специально предусмотрен[ым]» КЛРД, Суд отметил, что обе стороны согласились с тем, что до обращения в Суд Грузия не заявляла о том, что она использовала или пыталась использовать такой способ разрешения спора. Поэтому Суд уделил особое внимание вопросу о том, являлись ли переговоры предварительным условием, и, если это так, то было ли это условие выполнено. В свете своих выводов по первому предварительному возражению Суд отмечал, что этот спор возник только 9 августа 2008 года и что это дело могло бы быть рассмотрено в связи с событиями, произошедшими в период с 9 по 12 августа 2008 года, когда иск был направлен в Суд.

Рассмотрев связанные с этим периодом зафиксированные факты, Суд установил, что, хотя в этот период стороны и обменивались друг с другом претензиями и встречными претензиями относительно «этнической чистки», что могло бы, согласно толкованию и применению КЛРД, служить свидетельством существования спора, эти претензии нельзя расценивать как попытки сторон вступить в переговоры. Поэтому Суд заключил, что Грузия не представила убедительных доказательств того, что в соответствующий период она предпринимала попытки урегулировать с Российской Федерацией в ходе переговоров связанные с КЛРД вопросы и что Грузия и Российская Федерация вели переговоры относительно выполнения Российской Федерацией ее обязательств по существу содержания КЛРД.

Определив, что закрепленное в статье 22 требование удовлетворено не было, Суд постановил, что у него не имеется оснований решать, являются ли два закрепленных в статье 22 условия суммарными или альтернативными. Суд, соответственно, счел, что статья 22 КЛРД не может служить основанием для юрисдикции Суда, и принял второе пред-

варительное возражение Российской Федерации. Поэтому он заключил, что это дело нельзя перевести на этап рассмотрения по существу, отметив, что Суд не считает необходимым рассмотрение третьего или четвертого предварительного возражения Российской Федерации.

В-четвертых, теперь позвольте мне перейти к двум судебным решениям от 4 мая 2011 года, касающимся просьб о предоставлении разрешения вступить в дело «О территориальном и морском споре (Никарагуа против Колумбии)», поданных Коста-Рикой и Гондурасом, соответственно.

Суть дела между Никарагуа и Колумбией касается спора о суверенитете над несколькими морскими объектами в Карибском море, а также составления карты морской границы между сторонами. Двадцать пятого февраля и 10 июня Коста-Рика и Гондурас подали, соответственно, просьбы о предоставлении им разрешения вступить в это дело.

В своей просьбе Коста-Рика заявила, что желает вступить в это дело в качестве либо отдельной стороны, либо государства, не являющегося его стороной, в целях информирования Совета о характере ее юридических прав и интересов, а также о стремлении обеспечить гарантии того, что решение Суда относительно морской границы между Никарагуа и Колумбией не окажет негативного воздействия на эти права и интересы Коста-Рики.

В своем решении от 4 мая относительно предоставления Коста-Рике разрешения вступить в дело Суд сначала определил правовые рамки для такого участия, предусмотренные статьей 62 его Статута и статьей 81 Регламента Суда.

Суд рассмотрел вопрос о том, располагает ли Коста-Рика какими-либо интересами правового характера, которые могли бы быть затронуты решением, принятым в результате судебного разбирательства по существу вопроса. Суд признал, что, хотя Никарагуа и Колумбия и расходятся в своих оценках границ того региона, в которой Коста-Рика могла бы иметь какой-либо интерес правового характера, обе стороны признали наличие у Коста-Рики интересов правового характера по меньшей мере в нескольких районах, в отношении которых стороны высказывают претензии в рамках судебного разбирательства.

Вместе с тем, изучив вопрос о том, доказала ли Коста-Рика наличие у нее интереса правового характера, который, по ее мнению, «может быть затронут» решением Суда по результатам судебного разбирательства по существу вопроса, Суд постановил, что Коста-Рике не удалось доказать наличие такого интереса. Суд заявил, что согласно последовательно проводимой им практике при делимитации морских границ между сторонами основного судебного разбирательства, в случае необходимости, он приостанавливает делимитацию границ до достижения зоны, в которой могли бы быть затронуты интересы правового характера третьих государств. С учетом этого Суд постановил, что заявление Коста-Рики о предоставлении ей разрешения вступить в это дело не может быть удовлетворено.

Гондурас же в своем заявлении ясно заявил, что, в первую очередь, он добивается разрешения вступить в это рассматриваемое дело в качестве отдельной стороны. И только в том случае, если Суд не удовлетворит эту просьбу, Гондурас будет просить в качества альтернативы разрешения вступить в него в качестве субъекта, не являющегося стороной дела.

В своем постановлении от 4 мая 2011 года относительно того, удовлетворить ли заявление Гондураса о вступлении в дело, Суд посвятил значительную часть своего анализа вопросу о вступлении этой страны в дело в качестве отдельной стороны.

Суд отметил, что, хотя ни статья 62 Статута, ни статья 81 Регламента Суда не определяет категорию, при которой государство может добиваться вступления в дело, а именно: в качестве стороны или в качестве субъекта, не являющегося его стороной, такой статус признается прецедентным правом Суда и поэтому государство может вступать в дело в любом качестве: в качестве субъекта, не являющегося стороной в споре, или же одной из его сторон. Тем не менее Суд указал, что независимо от того, в каком бы качестве государство не добивалось вступления в дело в качестве одной из его сторон или же субъекта, не являющегося его стороной, оно должно удовлетворять условию, определенному в статье 62 Статута, и представить доказательства того, что оно располагает интересом правового характера, который может затрагиваться будущим решением Суда.

Исходя из этого, Суд перешел к изучению вопроса о том, отвечает ли Гондурас этому условию. Зона, которая, по заявлению Гондураса, представляет интерес правового характера и которая может быть затронута решением, принятым в ходе основного судебного разбирательства, была зоной, выступающей предметом решения Суда от 8 октября 2007 года по делу «Территориальный и морской спор между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море» (Никарагуа против Гондураса). Вопрос, на котором Суд сосредоточил свое внимание, заключался в том, не препятствует ли Гондурасу принятое в 2007 году решение по делу, стороной которого он являлся, подавать просьбу о предоставлении ему разрешения вступить в дело, в котором, по утверждению Гондураса, у него имеется интерес правового характера.

Суд постановил, что согласно принципу *res judicata*, на основе которого было вынесено решение от 8 октября 2007 года, Гондурас не мог иметь интереса правового характера в районе, расположенном к югу от морской границы, установленной Судом в соответствии с этим решением. Что касается района, расположенного к северу от линии границы, то Суд пришел к выводу, что Гондурас не мог иметь интереса правового характера, который мог быть затронут решением, принятым в ходе основного разбирательства, по той простой причине, что ни одна из сторон в новом разбирательстве — ни Никарагуа, ни Колумбия — не оспаривали права Гондураса на этот район.

Суд признал, что у Гондураса не было интереса правового характера, который мог бы быть затронут, ни в одном из морских районов, указанных в его заявлении. Далее Суд отметил, что Гондурас не мог претендовать на наличие интереса правового характера в последствиях, которые могло иметь решение Суда в ходе основного разбирательства для прав Гондураса по Договору о делимитации морской границы 1986 года, согласованному между Гондурасом и Колумбией, поскольку этот договор носит двусторонний характер и этот вопрос касается исключительно Гондураса и Колумбии и как таковой не имеет отношения к окончательному определению Судом морской границы между Никарагуа и Колумбией. В силу этих причин Суд счел, что ходатайство Гондураса о разрешении вступить в дело либо в качестве стороны, либо в качестве участни-

ка, не являющегося стороной этого дела, не может быть удовлетворено.

Перехожу к пятому делу. Данное дело, по которому Суд вынес решение в форме постановления 4 июля 2011 года, связано с просьбой Греции о вступлении в дело, касающееся *юрисдикционных иммунитетов государства (Германия против Италии)*.

Греческая Республика направила ходатайство о разрешении вступить в это дело 13 января 2011 года. Ходатайство относилось к основному разбирательству, связанному со спором о том, нарушала ли Италия юрисдикционный иммунитет Германии, допуская рассмотрение в итальянских судах гражданских исков против Германии, касающихся нарушений международного гуманитарного права третьим рейхом во время Второй мировой войны.

Свое ходатайство о разрешении вступить в дело Греция аргументировала тем, что она имеет интерес правового характера в том смысле, что Суд в решении, которое он должен будет принять в отношении спора между Германией и Италией, сделает заключение по вопросу о том, может ли решение, вынесенное греческим судом, приводиться в исполнение на итальянской территории с учетом юрисдикционного иммунитета Германии. Греция заявила, что она имеет прямой и основной интерес в заключении Суда в отношении того, могут ли решения, вынесенные итальянскими и греческими судами, которые Суд Италии постановил приводить в исполнение в Италии, приводиться в исполнение в Италии, поскольку это заключение может затронуть ее интерес правового характера.

Суд занял позицию, согласно которой в постановлении, которое он вынесет в рамках основного разбирательства по спору между Германией и Италией, он может посчитать необходимым рассмотреть также решения греческих судов в контексте принципа государственного иммунитета, который был предметом основного разбирательства, в целях изучения содержащейся в представлениях Германии просьбы, касающейся вопроса о том, нарушает ли Италия юрисдикционный иммунитет Германии, заявляя, что вынесенные греческим судом решения могут быть принудительно осуществлены в Италии. С учетом такой вероятности Суд признал этот элемент достаточным для того, чтобы заключить, что

Греция обладает интересом правового характера, который может быть затронут решением, которое будет вынесено в ходе основного разбирательства. Поэтому ходатайство о вступлении в дело было удовлетворено.

Поскольку Греция удовлетворяла критериям для вступления в дело, изложенным в статье 81 Регламента Суда, Суд удовлетворил ее ходатайство о вступлении в дело в качестве участника, не являющегося стороной дела, в той мере, в какой ее участие будет ограничено касающимися совершенных Германией во время Второй мировой войны незаконных актов решениями, вынесенными греческими внутренними судами и объявленными в качестве могущих быть принудительно исполненными итальянскими судами. В связи с удовлетворением этого ходатайства Суд вынес решение в виде распоряжения процедурного характера с указанием порядка соблюдения процедуры, а не в виде решения, как это было в случае двух предыдущих постановлений, на которые я уже ссылался в моем докладе.

Теперь позвольте мне перейти к шестому делу, а именно постановлению о временных мерах, вынесенному Судом 18 июля 2011 года в отношении *просьбы о толковании решения от 15 июня 1962 года по делу о храме Преа Вихеар (Камбоджа против Таиланда)*. Дело было передано на рассмотрение Суда Камбоджей.

28 апреля 2011 года Камбоджа направила просьбу о толковании вынесенного ранее Судом решения от 15 июня 1962 года согласно статье 60 Статута Суда. Камбоджа утверждала, что между сторонами существует спор относительно смысла и объема решения от 1962 года. Решением от 1962 года Суд, среди прочего, постановил, что Камбоджа обладает суверенитетом над храмом Преа Вихеар, расположенным в приграничном районе между Камбоджей и Таиландом.

В тот же день, когда Камбоджа направила ходатайство о толковании решения от 1962 года, она также представила просьбу об указании временных мер с целью обеспечить прекращение Таиландом вторжений на ее территорию, до принятия Судом решения в отношении ходатайства о толковании решения от 1962 года.

На этом этапе разбирательства, когда Суд рассматривал ходатайство об указании временных мер, он сначала рассмотрел вопрос о том, существовал



ли спор, в частности, во-первых, в отношении смысла и объема фразы «в непосредственной близости от него на территории Камбоджи», используемой в постановляющей части этого решения, во-вторых, в отношении характера обязательства, наложенного на Таиланд в соответствии с постановляющей частью, вывести все воинские и полицейские подразделения и всех охранников или смотрителей, и в-третьих, в отношении вопроса о том, признается или не признается в решении обязательная сила линии, отмеченной на карте, представленной Камбоджей в ходе первоначального разбирательства, в качестве границы между двумя сторонами.

В своем решении от 18 июля 2011 года Суд постановил, что заявляемые Камбоджей права, поскольку они были основаны на решении от 1962 года согласно интерпретации Камбоджи, являются обоснованными и что между предполагаемыми правами и испрошенными мерами существовала необходимая связь. Рассмотрев вопрос о том, действительно ли существует реальная угроза нанесения непоправимого ущерба затрагиваемым спором правам, Суд пришел к выводу, что из-за сохраняющейся напряженности и отсутствия урегулирования конфликта существует реальная и непосредственная опасность причинения непоправимого ущерба правам, заявляемым Камбоджей, и что ситуация носит неотложный характер.

На этом основании Суд вынес решение об указании временных мер для исполнения обеими сторонами. В данном решении Суд, в частности, установил временную демилитаризованную зону, координаты которой изложены в его решении, и распорядился, чтобы обе стороны незамедлительно вывели свой военный персонал из этой зоны и воздерживались от любого военного присутствия в пределах этой зоны и от любых вооруженных действий, направленных против этой зоны.

Суд также обязал обе стороны, во-первых, продолжать сотрудничество, начатое с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии, и, в частности, позволить наблюдателям, назначенным этой организацией, иметь доступ во временную демилитаризованную зону; во-вторых, воздерживаться от любых действий, которые могут усугубить или prolongировать спор, находящийся на рассмотрении Суда, или затруднить его урегулирование; наконец, в-третьих, информировать Суд о соблюдении времен-

ных мер. Он также обязал Таиланд не чинить помех свободному доступу Камбоджи к храму Преа Вихеар или снабжению Камбоджей свежими запасами своего невоенного персонала в храме.

Вот те дела, рассмотрением которых Суд занимался в период времени, охватываемый настоящим докладом.

Однако в дополнение к этим семи решениям, вынесенным за отчетный период 2010–2011 годов, в марте 2011 года Суд провел слушания по делу «Применение Временного соглашения от 13 сентября 1995 года (бывшая югославская Республика Македония против Греции)». По этому делу было завершено письменное и устное производство, и в настоящее время Суд проводит по нему совещание. Кроме того, следует упомянуть о том, что вне отчетного периода Суд также провел и завершил слушания по делу «Юрисдикционные иммунитеты государства (Германия против Италии; Греция вступает в дело)», по которому в настоящее время Суд проводит совещание с целью вынесения окончательного решения. Кроме того, в настоящий момент Суд рассматривает просьбу о вынесении консультативного заключения, направленную Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР), в связи с решением № 2867 Административного трибунала Международной организации труда. Суд проводит разбирательство по этим трем делам на параллельной основе.

Как можно видеть, с учетом значительного увеличения числа назначенных к рассмотрению дел сейчас Суд ведет разбирательство сразу по нескольким делам на параллельной основе, делая все возможное для того, чтобы разобрать скопившийся массив не рассмотренных им дел. Сейчас у нас в разработке имеется 15 дел, большинство из которых по-прежнему находится в ведении сторон, представляющих свои материалы письменного производства в преддверии слушаний.

Два последних дела, заведенных в течение отчетного периода — это дело «Определенная деятельность, осуществляемая Никарагуа в пограничном районе» (Коста-Рика против Никарагуа) и дело «Просьба о толковании решения от 15 июня 1962 года по делу «Храм Преа Вихеар (Камбоджа против Таиланда)» (Камбоджа против Таиланда). Я знаю, что Суд делает все возможное, чтобы оправдать возлагаемые на него международным сообще-

ством большие надежды на оперативное рассмотрение дел, переданных на рассмотрение Международному Суду.

Это мое последнее выступление перед Ассамблеей в качестве Председателя Международного Суда. Поэтому данный момент представляется мне подходящим для того, чтобы высказать свои соображения о доверии, которое международное сообщество государств по-прежнему оказывает Суду в решении самых разнообразных споров юридического характера. Государства со всех уголков света, верные принципам международного права, по-прежнему имеют возможность обратиться в Суд в целях судебного урегулирования своих споров. За те три года, что я был Председателем, в производстве никогда не было менее 15 дел. Более того, в последние 10 лет в производстве Суда в среднем находилось по крайней мере 15 дел, а временами их число достигало 28.

Как видно из проведенного мною сегодня обзора работы Суда за последний год, круг тем, по которым его просят вынести решение, стал шире, чем когда бы то ни было, причем каждое дело обладает своими юридическими и фактическими особенностями. Кроме того, часто дела включают различные этапы побочного производства: от предварительных возражений, указания временных мер до просьб о вступлении в дело и просьб о толковании. Как следствие этого, Суд регулярно занимается рассмотрением дел на параллельной основе и сокращает время между завершением письменного производства и началом устного производства.

Можно без преувеличения говорить о том, что все регионы мира теперь тесно связаны между собой. В XXI веке международная политика, несомненно, взаимосвязана. Возникла подлинно глобальная экономика, а состояние окружающей среды и глобальное изменение климата порождают новые вызовы. Я искренне полагаю, что в такое время беспрецедентной взаимосвязи между государствами и народами буквально все будущие действия на глобальном уровне должны прочно базироваться на международном праве. Международный Суд горд тем, что как гарант международного права он играет жизненно важную роль в нашем все более глобализованном мире.

Я надеюсь, что государства-члены и впредь будут полагаться на Международный Суд для полу-

чения содействия в мирном урегулировании своих споров и что больше государств признают юрисдикцию Суда либо на основании заявления согласно пункту 2 статьи 36 Статута, либо через подписание многочисленных многосторонних договоров, которые в настоящий момент содержат компромиссные положения, предусматривающие передачу на рассмотрение Суда споров, касающихся толкования или применения этих договоров.

В завершение своего выступления я хотел бы выразить государствам-членам глубокую признательность не только за предоставленную мне возможность выступить сегодня перед Ассамблеей, но и за доверие, которые они оказывали Суду на протяжении последних трех лет. Я желаю Ассамблее самой продуктивной работы на шестьдесят шестой сессии.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю Председателя Международного Суда.

**Г-н Кессел** (Канада) (*говорит по-английски*): От имени Австралии, Новой Зеландии и Канады я хотел бы поблагодарить Председателя Международного Суда судью Оваду за его отличный доклад о работе Суда за последний год и выразить ему и заместителю Председателя судье Томке нашу признательность за руководство работой Суда. В докладе судьи Овады подчеркивается та неоценимая роль, которую Суд играет в мирном разрешении споров между государствами. Канада, Австралия и Новая Зеландия всегда оказывали и будут и впредь оказывать решительную поддержку Международному Суду как главному судебному органу Организации Объединенных Наций.

Прошедший год был напряженным для Суда. Как указывается в его ежегодном докладе (A/66/4), в прошлом году на рассмотрении Суда находилось 14 спорных дел и одно консультативное дело. Суд занимался рассмотрением четырех дел подряд; кроме того, были заведены два новых дела.

Находящиеся в производстве Суда дела охватывают удивительно широкий круг вопросов: от экологии и юрисдикционных иммунитетов государства до нарушений прав человека; в них также участвует широкий круг стран со всего мира.

Несмотря на постоянное усложнение дел, находящихся в его производстве, Суд сумел разобрать скопившийся массив не рассмотренных им дел. Ка-

наду, Австралию и Новую Зеландию обнадеживает неизменная приверженность Суда обеспечению эффективности своих методов работы.

Разнообразие регионов и тем, с которыми имеет дело Суд при рассмотрении спорных дел, подтверждает как универсальность Суда, так и постоянно растущую уверенность международного сообщества в его решениях.

Как отмечается в докладе, Суд как орган правосудия и главный судебный орган Организации Объединенных Наций благодаря своим судебным решениям и консультативным заключениям занимает особое место в поощрении верховенства права. Канада, Австралия и Новая Зеландия надеются, что Международный Суд будет продолжать играть жизненно важную роль в мирном разрешении международных споров и утверждении верховенства права, как того требует Устав Организации Объединенных Наций.

Широкое признание обязательной юрисдикции Суда позволяет ему более эффективно выполнять свою задачу. Поэтому мы настоятельно призываем государства-члены, которые этого еще не сделали, сдать Генеральному секретарю на хранение декларации о признании обязательной юрисдикции Суда.

**Г-н Ахамед** (Индия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Международного Суда судью Хисаси Оваду за его исчерпывающий и подробный доклад, охватывающий судебную деятельность Суда за прошедший год. Я также благодарю его и заместителя Председателя судью Томка за руководство работой Суда в течение этого периода.

Индия придает важнейшее значение Суду как главному судебному органу Организации Объединенных Наций. Мирное разрешение споров имеет основополагающее значение для поддержания международного мира и безопасности. Со времени своего создания Суд блестяще справляется с этой задачей и заслужил репутацию беспристрастного учреждения высшего правового стандарта в соответствии со своим мандатом по Уставу Организации Объединенных Наций.

Суд остается единственным универсальным судебным органом, легитимность которого гарантируется Уставом и который обладает общей юрисдикцией, в то время как другие международные су-

дебные органы имеют компетенцию и юрисдикцию лишь в конкретных областях. Статут Суда является неотъемлемой частью Устава Организации Объединенных Наций, что определяет уникальный статус Международного Суда

Одна из главных целей Организации Объединенных Наций, как записано в преамбуле Устава, состоит в создании условий, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из международного права. Международный Суд как единственный международный судебный орган с общей юрисдикцией в сфере международного права располагает для этого уникальными возможностями.

Доклад Суда (A/66/4) четко свидетельствует о доверии государств к Суду. Это видно по количеству и масштабам дел, которыми ему приходится заниматься. Он также свидетельствует о растущей специализации Суда в сложных вопросах публичного международного права, об универсальности Суда и о том, что государства-члены придают его работе большое значение.

Мне особенно приятно видеть, что список дел, назначенных к слушанию в Суде, в последние годы постоянно растет. Сегодня в этом списке насчитывается 17 дел, которые касаются более 30 различных государств, и одно ходатайство о вынесении консультативного заключения, как об этом в своем выступлении сказал судья Овада. Широкий спектр проблем, поднятых в ходе последних разбирательств, — от территориальных и морских споров до обязательства преследовать в уголовном порядке и выдавать преступников — тоже говорит о том, что Суд играет важную роль в разрешении споров между государствами и вынесении консультативных заключений по важным вопросам международного права.

Решения, выносимые Международным Судом, играют важную роль в толковании и разъяснении норм международного права, а также в их прогрессивном развитии и кодификации. При выполнении своих судебных функций Суд особое внимание уделяет необходимости учитывать политические реалии и настроения государств и при этом руководствуется положениями Устава, своего Статута и других действующих международно-правовых документов. Он вносит большой вклад в разрешение правовых споров между суверенными государства-

ми и, таким образом, утверждает в международных отношениях верховенство права.

Со времени своего создания Суд имеет дело с широким кругом сложных правовых вопросов. Он выносит решения по вопросам делимитации сухопутных и морских границ, защиты дипломатического персонала, экологии, расовой дискриминации, нарушения прав человека, толкования и применения положений международных договоров и конвенций. Вторая функция Суда — выносить консультативные заключения по правовым вопросам, переданным на его рассмотрение органами системы Организации Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, — продолжает играть важную роль в разъяснении ключевых международно-правовых вопросов.

Мы высоко оцениваем тот факт, что в последние годы Суд принял серьезные меры для повышения эффективности своей работы, чтобы справиться с постоянно растущей нагрузкой, в частности пересмотрел свои процедуры и рабочие методы, обновил практическое руководство для государств, обращающихся в Суд, а также разработал крайне напряженный график слушаний, с тем чтобы можно было одновременно рассматривать несколько дел. Мы с большим удовлетворением отмечаем, что в результате принятых Судом мер ему удалось успешно справиться с накопившимися делами, что еще больше укрепило государства в уверенности в его компетенции и эффективности.

В заключение я хотел бы сказать, что международное сообщество придает работе Международного Суда большое значение, и хотел бы также обратить внимание Ассамблеи на необходимость укрепления его работы, включая предоставление дополнительного персонала, как того просит Суд. Индия заявляет о своей решительной поддержке Международного Суда.

**Г-н Абд аль-Азиз** (Египет) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы от имени Египта выразить Председателю Международного Суда судье Хисаси Оваде признательность за исчерпывающий доклад о работе Суда в прошлом году (A/66/4). Я также хотел бы подтвердить, что Египет всецело поддерживает ключевую роль Суда в обеспечении выполнения норм международного права, разрешении споров между государствами, вынесении государствам и международным организациям консуль-

тивных заключений, которые помогают им наилучшим образом справляться со своими задачами и обязанностями. После своего учреждения в качестве главного судебного органа Организации Объединенных Наций Суд укрепил важные правовые принципы и правила своими консультативными заключениями по «Законности угрозы ядерным оружием или его применения (A/66/218, приложение), Правовым последствиям строительства стены на оккупированной палестинской территории (A/ES-10/273)» и «Соответствию одностороннего провозглашения независимости Косово нормам международного права» (A/64/881), а также многими другими решениями в отношении территориальных споров и споров по поводу морских границ, которые способствовали и будут способствовать в будущем мирному урегулированию споров во всем мире, не допуская их эскалации и перерастания в вооруженные конфликты.

Египет также признает важное значение решений и постановлений Суда, которые были вынесены в прошлом году, в том числе принятого в марте 2011 года решения по временным мерам по делу о «Некоторых мерах, принятых Никарагуа в приграничном районе» (Коста-Рика против Никарагуа) и его решения от июля 2011 года о временных мерах по делу о «Просьбе о толковании решения от 15 июня 1962 года по делу о храме Преах Вихеар (Камбоджа против Таиланда)». Усилия Суда в этой области также являются дополнительным вкладом в развитие темы, предложенной Председателем Генеральной Ассамблеи для нынешней сессии, что в очередной раз говорит о важности мирного урегулирования споров и той роли, которую посредничество может играть в этой связи.

Египет подчеркивает необходимость всемерно способствовать тому, чтобы государства и органы Организации Объединенных Наций и ее специализированные учреждения запрашивали консультативное заключение Суда по важным правовым вопросам, связанным со сферой их деятельности, поскольку такие заключения способствуют развитию и кодификации норм международного права. Они также способствуют укреплению принципов справедливости и равенства на международном уровне, поскольку воплощают в себе высокие моральные и юридические ценности и таким образом содействуют поддержанию международного мира и безопасности.

Египет также выражает признательность Суду за его роль первопрододца в укреплении верховенстве права на международном уровне, а также в формировании демократического и справедливого международного порядка. Мы подчеркиваем необходимость обобщения опыта работы Суда по консолидации действующих правовых норм в различных сферах. Среди них критерии и процедуры принятия новых членов в Организацию Объединенных Наций, что особенно актуально в свете нынешнего обсуждения заявки Палестины, обязанность государств защищать своих граждан в соответствии с международным правом и проведение различия между законной вооруженной борьбой в контексте права на самоопределение и терроризмом.

Египет считает важным обеспечить Суду возможность рассматривать правомочность посягательств некоторых главных органов Организации в нарушение хрупкого равновесия, установленного Уставом, на полномочия других главных органов, которые по своему характеру являются более представительными и демократичными. Необходимо также отслеживать и оценивать выполнение решений, постановлений и консультативных заключений Суда для расширения международного признания моральной и правовой ценности его консультативных заключений. Египет вновь предлагает создать в Организации Объединенных Наций механизм с этой целью; во-первых для того, чтобы обеспечить в соответствии с требованиями Устава соблюдение государствами консультативных заключений и решений, вынесенных Судом по ходатайству того или иного главного органа; во-вторых, для отслеживания ущерба в результате невыполнения заключений и решений; и в-третьих, для создания механизма компенсации пострадавших государства, аналогичного тому, который был сформирован для оценки ущерба, нанесенного строительством разделительной стены в Палестине, и который до сих пор сталкиваются с рядом серьезных трудностей в своей работе.

В этой связи важно также обеспечить выполнение принятого в октябре 2011 года Лигой арабских государств решения представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции с просьбой к Международному Суду дать консультативное заключение о правовом статусе палестинцев и арабов, содержащихся в тюрьмах оккупирующей державы Израиля, руководствуясь соответствующими

нормами международного права, и подтвердить их статус военнопленных, а также их законное право на освобождение.

Египет также приветствует шаги, предпринятые Судом с целью повышения эффективности работы в связи с постоянным ростом количества рассматриваемых им дел, и рекомендует Суду постоянно давать оценку эффективности своих процедур и методов работы. Египет поддерживает запрос Суда о создании дополнительных должностей, финансируемых из регулярного бюджета, в его группе безопасности, правовом департаменте и отделе публикаций для активизации их работы. Египет будет работать вместе с другими государствами в Пятом комитете над тем, чтобы на этот запрос был дан положительный ответ, особенно с учетом того, что по времени он совпадает с активизацией международных усилий по распространению практики благого управления на международном уровне как инструмента выполнения миссии Суда.

В этой связи Египет приветствует содержащуюся в докладе Суда информацию о продолжающейся технической модернизации помещений Дворца мира, а также замене и модернизации аудиовизуального оборудования в его историческом зале и прилегающих к нему помещениях, с тем чтобы создать для Суда условия работы, которые соответствовали бы его международному статусу.

В заключение Египет выражает признательность всем судьям Суда, его секретарю и сотрудникам за их работу в течение всего года, охваченного в докладе, и желает им успехов в выполнении благородной роли Суда в будущем.

**Г-н Чукиуара (Перу)** (*говорит по-испански*): В начале своего выступления я хотел бы по примеру предыдущих ораторов выразить соболезнования в связи с огромной утратой, которой стала для нас смерть г-на Антонио Кассесе, выдающегося юриста, который внес огромный вклад в развитие международного права. Мы будем всегда сожалеть об этой утрате.

Я хотел бы поблагодарить Председателя Международного Суда судью Хисаси Оваду за его присутствие на сегодняшнем утреннем заседании и за его весьма интересную презентацию доклада, посвященного напряженной работе Суда за последний год (A/66/4).

Задача Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы обеспечить урегулирование споров между государствами мирными средствами в соответствии с принципами справедливости и международного права. В самом Уставе Организации Объединенных Наций мирное урегулирование споров признается в качестве общего принципа, согласно которому государства должны воздерживаться от использования силы или угрозы силой. Подчеркивая важнейшую роль, которую Устав Организации Объединенных Наций отводит поддержанию международного мира и безопасности, а также укреплению отношений дружбы и сотрудничества, государства-члены в резолюции 2625(XXV) объявили о том, что они будут воздерживаться в международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной целостности и политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций.

В этой связи они также высказались за то, чтобы все государства урегулировали свои международные споры мирными средствами в соответствии с Уставом. Поэтому Международный Суд был учрежден как главный судебный орган Организации Объединенных Наций с целью создания универсальной системы, которая позволяла бы странам разрешать свои споры мирным путем. Статья 94 Устава предусматривает такое выполнение решений Суда, которое ведет к прекращению правовых споров. Поэтому Перу как страна, соблюдающая международное право, подтверждает свою приверженность соблюдению обязательств, вытекающих из статута Суда, и настоятельно призывает остальные государства выполнять решения Суда.

Несмотря на болезненность тем, которые рассматриваются в Суде, включая вопросы территориальных и морских границ, экологические проблемы, толкование соглашений и режима иммунитета, а также многие другие вопросы, государства свободно согласились в осуществление своего суверенного права обращаться в Суд, чтобы именно Суд разрешал их споры. Универсальное признание высокой степени легитимности Суда проистекает из высокого качества его постановлений, а также из независимости и беспристрастности его судей.

Поддержка со стороны Перу работы Международного Суда получила отражение в Американском договоре 1948 года о мирном урегулировании

(«Боготский пакт»), по которому государства-участники договорились всегда обращаться в Суд для мирного разрешения споров. Согласно пункту 2 статьи 36 Статута Суда, Перу безоговорочно признает его юрисдикцию в спорных вопросах.

Кроме того, в Манильской декларации о мирном разрешении международных споров, которая была принята консенсусом в резолюции 37/10 в 1982 году, подтверждается, что правовые споры, если говорить в целом, должны выноситься сторонами на рассмотрение Международного Суда и что обращение в Суд не должно считаться недружественным актом в отношениях между государствами.

Поэтому Перу считает чрезвычайно важным, чтобы все государства признали юрисдикцию Суда. Как отмечается в его докладе, по состоянию на сегодняшний день обязательную юрисдикцию Суда признали лишь 66 государств, при этом во многих случаях заявления о признании его юрисдикции делались с оговорками. Перу настоятельно призывает все государства, которые этого еще не сделали, признать обязательную юрисдикцию Суда в спорных делах.

Мы подтверждаем наше полное одобрение и поддержку судебной и консультативной работы Суда. В то же время мы хотели бы особо отметить отличную работу его судей как с точки зрения их высокого профессионализма, так и с точки зрения эффективного ведения ими дел, что позволило Суду принять меры, направленные на повышение эффективности своей работы.

Мы хотели бы также отметить, что в достижении этих целей исключительно важное значение имеет поддержка со стороны Секретариата. На протяжении последних нескольких лет программа работы Суда была перегружена годами длящимися спорами, к которым добавилось два новых дела. Таким образом, список старых дел пополнили новые и, кроме того, Суд вынес консультативное заключение, в результате чего в актив Суда на нынешней сессии можно зачислить 14 дел и одно консультативное заключение.

Мы хотели бы также отметить важную роль информационно-разъяснительной работы, которую Суд проводит с помощью своих официальных публикаций и электронного портала. Эти средства коммуникации являются ценным инструментом, равно как и диалог, который Суд ведет с другими

учреждениями, такими как Комиссия международного права, различные региональные и национальные суды и научные круги, обмениваясь с ними информацией, что идет на пользу правоведам и обогащает их знания.

Очевидно, что вся эта работа вносит существенный вклад в утверждение принципа верховенства права на международном и национальном уровнях. Государства должны обеспечить, чтобы у Суда было достаточно ресурсов для выполнения поставленных перед ним задач. В этой связи мы считаем, что отмеченные в докладе (A/66/333) острые кадровые потребности Суда в таких областях как безопасность, правовая помощь и публикации, являются вполне обоснованными и должны быть удовлетворены как можно скорее.

Наконец, Перу официально выражает признательность всем, кто вносит взносы в Целевой фонд для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд. Мы присоединяемся к словам Генерального секретаря, предложившим всем государствам и соответствующим организациям сотрудничать с этим фондом.

**Г-жа Флорес** (Гондурас) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Председателя Международного Суда г-на Хисаси Оваду за представление последнего доклада Суда (A/66/4). Мы также выражаем признательность другим уважаемым членам Суда.

Гондурас, как миролюбивая и законопослушная страна, обращался в Суд несколько раз для урегулирования серьезных территориальных споров с соседними государствами. В нашей конституции четко прописано, что Гондурас соблюдает принципы и практику международного права, основанные на человеческой солидарности, самоопределении нашего народа, невмешательстве в наши внутренние дела, укреплении мира и универсальной демократии.

Исторически наши двухвековые пограничные споры и другие спорные вопросы, касающиеся наших территориальных и морских прав, которые мы не могли урегулировать напрямую с другими сторонами путем мирных переговоров, посредничества или арбитража, передавались на рассмотрение Международного Суда.

Моя страна, на долю которой выпали непростые испытания — восстания, политические и социальные потрясения и поляризация конфликта в регионе Центральной Америки, всегда выполняла решения Суда. Из-за возможности разного их толкования мы добровольно просили Международный Суд уточнить его решения и дать нам правильный совет. Поэтому мы благодарны Суду за те многие случаи, когда мы разрешали наши споры с другими государствами, доверяя его юрисдикции.

Последние дела касаются наших суверенных прав в заливе Фонсека и безопасного прохода для нашей страны к Тихому океану, а также, совсем недавно, делимитации морских границ в Карибском море в соответствии с Договором о морских границах, который мы подписали с Колумбией в 1999 году.

По последнему нашему ходатайству Международный Суд постановил, что просьба об участии в процессе в качестве одной из его сторон или третьей стороны, поданная Республикой Гондурас на основании статьи 62 Статута Суда, не может быть удовлетворена, поскольку Гондурас не может утверждать, что его интересы правового характера в любом из морских районов, указанных в его ходатайстве, могут оказаться затронутыми.

Поскольку мы неоднократно обращались в Международный Суд за помощью в урегулировании серьезных и затрагивающих важные интересы споров, мы, разумеется, можем сегодня здесь подтвердить, что Суд вносит большой вклад в мирное существование и продолжает играть весомую роль в поддержании регионального и международного мира.

Готовность государств-членов присоединиться к усилиям по борьбе с безнаказанностью и укреплению универсального правосудия имеет большое значение для Организации Объединенных Наций. Мы можем с полной уверенностью сказать, что такая готовность обязывает нас работать со всей ответственностью. Эти усилия, безусловно, помогают проложить дорогу к примирению и обеспечению помощи жертвам. То, какую роль в нынешнем веке будет играть Суд с его юрисдикцией, основанной на согласии, будет зависеть от его деятельности и от его признания международным сообществом в качестве эффективного трибунала, который действительно может служить общемировым судом.

Несмотря на все успехи, достигнутые в нашем регионе в области укрепления верховенства права, мы ежедневно сталкиваемся с реальностью, в которой криминал и коррупция угрожают самим основам государственного управления и тормозят, если не парализуют, работу национальной системы правосудия государства. Насилие и преступность изнутри подтачивают здоровье нашего общества. Мы должны найти пути достижения наших общих целей и должны заставить наши системы работать. Нам нужно обеспечить безопасность и гарантировать права нашим гражданам, и мы должны протянуть руку помощи нуждающимся и защитить ни в чем не повинных.

Поэтому нам нужна хорошо скоординированная и надежная институциональная и международная судебная архитектура. Если говорить о наших отечественных проблемах, то мы высоко ценим работу Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ), которая была создана по договоренности с Организацией Объединенных Наций и которая вносит большой вклад в процесс привлечения виновных к ответственности. Как известно, МКББГ помогла Гватемале в расследовании деятельности и ликвидации мощных преступных организаций, виновных в совершении широкомасштабных преступлений и параличе системы правосудия в стране.

В этом контексте я хотела бы отметить важность некоторых поднятых в докладе Суда вопросов, в том числе вопроса о праве на защиту и обеспечение безопасности, которые имеют очень важное значение и которые в нашей повестке дня пока не получили должного внимания. Недавно Ассамблея решила продолжить рассмотрение вопроса о безопасности человека, чтобы решить проблему отсутствия определения этой концепции. Эта концепция имеет серьезные правовые последствия для государств-членов. Чрезвычайно важно, чтобы Суд в показательных целях выразил свою позицию в отношении прав и ответственности государств в контексте безопасности человека.

Действительно, удручает положение, при котором величие правосудия омрачается социальным неравенством, дисбалансом и волнениями. Социального спокойствия не будет до тех пор, пока часть населения пользуется благами системы и возможностями участия в жизни общества, тогда как подавляющее большинство остается изолированным,

беспомощным и лишенным доступа к благам развития.

Это чувство беспомощности, возникающее в результате неспособности добиться нормальных условий жизни, — по праву заслуженных подавляющим большинством самых разных людей, которые в самых различных уголках Земли влечат существование в самых сложных социально-экономических условиях, — безусловно, является подспудной причиной конфликтов. Лишь взаимное признание и соблюдение прав друг друга даст человечеству шанс на достижение мира.

**Г-н Ндиай** (Сенегал) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя Международного Суда г-на Хисаси Оваду за его всеобъемлющий и подробный доклад о деятельности этого органа в период с 1 августа 2010 года по 31 июля 2011 года. Я хотел бы также поблагодарить сотрудников Суда за хорошую работу.

Моя страна, Сенегал, рассматривает проведение этого ежегодного заседания, посвященного рассмотрению доклада Международного Суда (A/66/4), в качестве возможности обсудить итоги усилий Суда, направленных на продвижение вперед идеалов мира и справедливости, положенных в основу создания нашей Организации. Действительно, вряд ли можно представить себе более подходящий момент для того, чтобы воздать должное бесценной роли Суда в создании более справедливого и безопасного мира на основе обеспечения уважения принципов верховенства права и мирного урегулирования споров. В этой связи наша делегация хотела бы призвать Международный Суд, являющийся единственным международным судом универсального характера, продолжать свои усилия, направленные на укрепление международной законности, развитие международного права и поддержание международного мира и безопасности.

Об укреплении авторитета Суда в глазах государств-членов убедительно говорит рост числа обращений в Суд. Это проявление доверия также свидетельствует о все большем признании принципа верховенства права, а также о заинтересованности стран в мирном урегулировании споров. Отстаивая принцип правового урегулирования споров, Суд содействует установлению мирных взаимоотношений между государствами и тем самым вносит огром-



ный вклад в поддержание международного мира и безопасности.

Руководствуясь в своих действиях нормами права, Международный Суд тем самым содействует также толкованию и развитию международного права на основе уважения этих норм на международном уровне. Кроме того, выносимые Судом постановления и решения во многих случаях служат судебными прецедентами, содействуя тем самым дальнейшей кодификации и укреплению международного права.

В силу всех этих причин моя делегация вновь заявляет о своей полной поддержке Международного Суда и выражает ему глубокую признательность за предпринимаемые им похвальные усилия, направленные на повышение эффективности его действий. Мы подчеркиваем необходимость предоставления в распоряжение Суда средств, необходимых ему для выполнения возложенной на него благой задачи.

В заключение наша делегация хотела бы напомнить, что сегодня, когда проходит обсуждение доклада Международного Суда, преимущества мирного урегулирования споров совершенно очевидны. В этом смысле не может быть никаких сомнений в том, что работа Суда содействует прогрессу в достижении целей Устава Организации Объединенных Наций, прежде всего тех из них, которые связаны с мирным урегулированием споров на основе принципов справедливости и международного права.

Будучи глубоко приверженным целям обеспечения справедливости, верховенства права и мирного урегулирования споров, Сенегал подтверждает свою веру в авторитет Суда, самым ярким проявлением которой стало признание моей страной обязательной юрисдикции Суда в соответствии со статьей 36 его Статута.

**Г-н Геворгян** (Российская Федерация): Г-н Председатель, мы хотим выразить через Вас нашу признательность Председателю Международного Суда г-ну Хисаси Оваде за представленный доклад Международного Суда (A/66/4). Российская Федерация, будучи твердо приверженной принципу мирного разрешения международных споров, традиционно придает большое значение деятельности Международного Суда.

С удовлетворением наблюдаем позитивную динамику в работе главного судебного органа системы Организации Объединенных Наций. Расширяются география и тематическое разнообразие дел, рассматриваемых Судом, что, как верно отмечает Суд в своем докладе, подтверждает уникальный универсальный характер этого органа.

За прошедший год Суд в очередной раз продемонстрировал самые высокие стандарты в практике судопроизводства, беспристрастность и независимость от политической конъюнктуры. Мы удовлетворены решением Суда, вынесенным в апреле этого года, по делу «Применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Грузия против Российской Федерации)». Считаем, что это решение выходит далеко за рамки двусторонних межгосударственных отношений. Его принятие внесло заметный вклад в консолидацию не только всей системы мирного разрешения международных споров, но и в укрепление основ миротворческого процесса. Своим решением Суд подтвердил нарастающее значение таких важнейших инструментов мирного разрешения споров, как переговоры. Он укрепил авторитет соответствующих конвенционных органов и органов системы Организации Объединенных Наций, не допустив злоупотребления судебными процедурами в обход юрисдикционных положений международных договоров.

Суд поддержал государства, активно вовлеченные в миротворчество. Иск был подан против государства, которое не являлось стороной спора, а добросовестно выполняло роль миротворца и посредника на переговорах. К тому же жалоба поступила в Суд после вооруженного нападения на этих же миротворцев и гражданское население в регионе конфликта.

Прими Суд другое решение, любые действия миротворцев могли бы быть квалифицированы как нарушение Конвенции о ликвидации расовой дискриминации. Считаем, что именно благодаря тому, что Суд способен выносить беспристрастные, неполитизированные решения, мы можем наблюдать в последние годы стабильный рост доверия к этому органу. Он выражается и в увеличении числа государств, признающих юрисдикцию Суда, и в расширении круга международно-правовых проблем, с которыми они идут в Суд.

Хочу остановиться еще на одном аспекте деятельности Международного Суда. На ооновской площадке сейчас идет активное обсуждение тематики верховенства права. Мы воочию наблюдаем процесс трансформации верховенства права в практический инструментарий восстановления, а порой и выживания конфликтных и постконфликтных обществ. Считаю, что именно Международный Суд Организации Объединенных Наций является ключевым механизмом обеспечения верховенства права на международном уровне. Как справедливо отмечает Суд в своем докладе, вся его деятельность направлена на поощрение верховенства права. Он осуществляет это и через разъяснение основ международного права, и через справедливое разрешение самых болезненных международных споров, выступая образцом независимого правосудия для других судебных органов.

Мы не только внимательно отслеживаем юридическую деятельность Суда, но и стремимся уделять должное внимание повседневным практическим проблемам, с которыми он сталкивается. Несмотря на плотный график судебных слушаний, при котором несколько дел ведется одновременно, Суду пока удается поддерживать высокое юридическое качество своих решений. Тем не менее считаем, что обращение Суда об оказании ему кадровой помощи и выделении ему дополнительного финансирования на модернизацию судебного процесса и поддержание особого статуса судей заслуживает самого пристального внимания. Российская Федерация, со своей стороны, готова прилагать необходимые усилия на этом направлении.

В скором времени нам предстоит избрать 5 из 15 судей Международного Суда. Надеемся, что из всего числа весьма квалифицированных кандидатов нам удастся избрать тех самых достойных, которые продолжат лучшие традиции международного правосудия, создававшиеся в стенах Дворца мира в Гааге.

**Г-н Цельвегер** (Швейцария) (*говорит по-французски*): Прежде всего наша делегация хотела бы поблагодарить Председателя Международного Суда за представление его всеобъемлющего доклада (A/66/4).

Швейцария твердо привержена стабильному и справедливому международному правопорядку, в обеспечение которого международные судебные ор-

ганы, и Международный Суд в частности, вносят важный вклад. Швейцария считает, что Международный Суд играет незаменимую роль. Мы всегда признавали компетенцию Суда и призываем все другие государства поступать таким же образом. Все государства должны передавать свои споры в Суд для урегулирования их мирными средствами. Растущее число правовых вопросов, передаваемых на рассмотрение Суда, свидетельствует о доверии, которое испытывает к нему международное сообщество.

Кроме того, моя делегация приветствует меры, принятые Судом для повышения эффективности своей работы и для того, чтобы справляться с неуклонно возрастающей рабочей нагрузкой. Мы поддерживаем усилия, прилагаемые Судом в целях обеспечения его нормального функционирования.

В докладе Международного Суда несколько пунктов посвящено делу «Юрисдикция и обеспечение соблюдения решений по гражданским и коммерческим вопросам (Бельгия против Швейцарии)». Приветствуя оперативное урегулирование этого дела, моя делегация хотела бы внести следующие разъяснения. В своем докладе Суд дословно цитирует письмо, в котором Бельгия заявила о намерении отозвать свой иск. В письме Бельгия ссылается на пункт 85 предварительных возражений Швейцарии и предлагает собственную формулировку этого пункта. Однако само собой разумеется, что только первоначальный текст пункта 85 предварительных возражений передает неизменную позицию Швейцарии.

Я убежден, что своей деятельностью Международный Суд будет продолжать вносить конкретный вклад в усилия по укреплению мира на планете.

**Г-н Ямадзак** (Япония) (*говорит по-английски*): Для меня большое удовольствие и честь выступать от имени правительства Японии в Генеральной Ассамблее под председательством Его Превосходительства посла ан-Насера. Я хотел бы выразить благодарность Председателю Хисаси Оваде за его продуманный доклад, содержащий информацию о нынешнем положении дел в Международном Суде (A/66/4). Как государство, твердо приверженное миру и обеспечению принципов верховенства права и мирного урегулирования споров, Япония высоко оценивает напряженные усилия и рабо-

ту Суда под руководством судьи Овады по вынесению решений и заключений на основе исчерпывающего разбирательства.

Нас особенно впечатляет широкий региональный диапазон государств-членов, которые стремятся урегулировать международные правовые споры посредством передачи дел в Суд. Этот факт свидетельствует об универсальности Суда и о том большом значении, которое государства-члены придают ему. Разнообразие тематики недавних дел, от делимитации сухопутных и морских границ до толкования и применения международных конвенций и договоров, также свидетельствует о той важной роли, которую Суд играет в разрешении международных споров между государствами, в частности посредством вынесения заключений по важным вопросам международного права. Хотя Суду приходится заниматься самыми различными, в том числе по степени сложности, делами, он принимает эффективные меры по обеспечению того, чтобы его деятельность носила устойчивый характер. Правительство Японии высоко оценивает предпринимаемые Судом на постоянной основе усилия по пересмотру своих процедур и методов работы.

В нынешней международной обстановке, когда в мире продолжают вооруженные конфликты и по-прежнему совершаются акты терроризма, невозможно обойтись без решительных мер по обеспечению правопорядка. В международном сообществе растет признание необходимости установления и поддержания примата международного права, а также большого значения урегулирования споров мирными средствами.

Международный Суд как главный судебный орган Организации Объединенных Наций играет ключевую роль в этих усилиях, которую невозможно переоценить. Мы считаем, что Суд должен опираться в своей работе не только на глубокие познания в сфере международного права, но и на дальновидный подход международного сообщества, с учетом происходящих в настоящее время в мире стремительных перемен. Япония с удовлетворением отмечает, что Суд полностью отвечает этим требованиям, и поэтому мы неизменно и безоговорочно поддерживаем его деятельность.

Уже в 1958 году, через два года после вступления в члены Организации Объединенных Наций, Япония признала обязательную юрисдикцию Суда.

Мы настоятельно призываем государства-члены, которые пока не сделали этого, признать юрисдикцию Суда в целях содействия обеспечению верховенства права в международном сообществе.

В заключение моего выступления я хотел бы подтвердить то большое значение, которое международное сообщество придает благородной миссии и работе Международного Суда, и обратить внимание Ассамблеи на важность укрепления функционирования Суда. Япония, со своей стороны, будет и впредь вносить вклад в осуществляемую Судом чрезвычайно полезную работу, содействуя его эффективному и результативному функционированию.

**Г-н Йи** (Сингапур) (*говорит по-английски*):  
Наша делегация благодарит Председателя Оваду за представление всеобъемлющего доклада Международного Суда, охватывающего его деятельность за прошедший год (A/66/4). Мы хотели бы также поблагодарить Председателя Оваду и заместителя Председателя Томку за умелое руководство ими работой Суда в этот период. Это свидетельствует об энергичных усилиях, прилагаемых Судом в течение еще одного года в целях выполнения его обязанностей в соответствии с самыми высокими стандартами.

Сингапур заявляет о своей твердой приверженности стабильному и миролюбивому международному порядку, краеугольным камнем которого является верховенство права. По нашему мнению, соблюдение верховенства права на международном уровне является неперенным условием для реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций, включая поддержание международного мира и безопасности и дружественных отношений между государствами. Осуществляя свою юрисдикцию по спорам, Суд выполняет предписанную Уставом свою ключевую функцию по содействию урегулированию споров мирными средствами. Осуществляя свою консультативную юрисдикцию, Суд дает разъяснения по важным вопросам международного права.

Кроме того, наша делегация приветствует постоянно растущее разнообразие дел, имеющих отношение к региональной принадлежности и тематике, которые фигурировали в списке Суда в отчетный период. Мы также отмечаем, что правовые вопросы дел, фигурирующих в списке Суда, отличаются не только разнообразием тематики, но и слож-

ностью. Эти факторы обеспечат, что юриспруденция Суда и впредь будет оказывать огромное влияние на развитие международного права. В этой связи следует отметить некоторые события в области юриспруденции за отчетный период, за которыми наша делегация следила с большим интересом, особенно в отношении юрисдикционных иммунитетов государств и прав акционеров. Мы отмечаем, что за отчетный период в Суд было направлено два новых дела, и рассчитываем услышать мнение Суда по этим делам, а также по другим делам, которые числятся в его списке.

Что касается административного управления Судом, то наша делегация выражает удовлетворение тем, что Суд успешно рассматривает накопившиеся за несколько лет дела. Мы приветствуем постоянно прилагаемые Судом усилия по повышению качества своих процедур и методов работы для обеспечения того, чтобы его клиенты могли быть уверены в том, что разбирательства в Суде проводятся с максимальной эффективностью. Мы также с воодушевлением узнали о том, что продолжают работу по модернизации Большого зала правосудия, в том числе по установке на столе судей информационно-технических средств, и с надеждой рассчитываем на скорейшее завершение этой работы.

Сингапур принимает к сведению содержащуюся в пункте 27 доклада просьбу Суда о выделении ему дополнительных должностей сотрудников службы безопасности. Наша делегация по-прежнему считает, что Суд обратился с такой просьбой, имея на то основания. Ввиду выполняемой Судом центральной роли и разнообразия вопросов, которыми он должен заниматься, в том числе крайне спорного характера, было бы совершенно правильно и разумно поддержать эту просьбу. Сингапур также отмечает содержащуюся в пункте 28 доклада просьбу в отношении выделения дополнительной должности категории общего обслуживания, которая содержится в пункте 29 доклада. Наша делегация считает важным, чтобы Суд был обеспечен необходимыми ресурсами для выполнения своих задач. В этой связи Сингапур хотел бы поддержать обе эти просьбы.

В заключение Сингапур хотел бы выразить решительную поддержку деятельности Суда, который играет жизненно важную роль в организацион-

ном аспекте международного верховенства права. Мы желаем Суду всяческих успехов в решении его будущих задач и выполнении возложенных на него обязанностей в предстоящий год.

**Г-н Менмехиди** (Алжир) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Международного суда Хисаси Оваду за представление им четкой и исчерпывающей информации о деятельности Суда в период с 1 августа 2010 года по 31 июля 2011 года. От имени нашей делегации я хотел бы также выразить ему признательность за руководство этим важным органом Организации Объединенных Наций согласно ее Уставу.

Алжир особо подчеркивает особую роль судебного урегулирования споров в качестве одной из основ мирного урегулирования споров для поддержания мира и международной безопасности.

Как один из главных органов согласно Уставу, Статут которого делает его неотъемлемой частью нашей Организации, Международный Суд занимает уникальное место в международной правовой системе. Увеличение числа международных юрисдикций, в частности тех, что стали специализированными за последние несколько десятилетий, никоим образом не умаляет престижа Суда.

Об универсальном характере этого учреждения свидетельствует постоянно растущее число дел в досье Суда — и, кстати, совсем недавно к нему были добавлены два новых дела, — разнообразие тематики вопросов, которые затрагивают многие области международного права, а также тот факт, что стороны в спорах, обращающиеся в Суд, принадлежат ко всем географическим регионам мира.

Алжир хотел бы подчеркнуть выдающуюся роль, которую играет Суд в осуществлении и укреплении верховенства права на международном уровне, в частности в части, касающейся его усилий по применению, поощрению и толкованию международного права, а также в распространении знаний о деятельности Суда посредством реализации соответствующих программ.

В этой связи Суд вполне заслуживает того, чтобы играть исключительную роль на всех дискуссионных форумах высокого уровня, посвященных верховенству права, которые будут проведены в ходе открытия шестидесяти седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 2012 года.

Исполнение решений Суда имеет критически важное значение для утверждения верховенства международного права и соблюдения верховенства права на международном уровне. Следует поощрять инициативы и идеи, направленные на содействие улучшениям в деятельности Суда.

Жизненно важно, чтобы Международный Суд получал ресурсы, необходимые ему для эффективного функционирования, оперативного вынесения им решений и урегулирования споров между обратившимися к нему сторонами. Сложность и многообразие дел, которые заслушивает Суд, а также разнообразие их процедурных этапов, в частности в отношении некоторых дел, которые все более затягиваются, требуют соответствующих корректировок в плане выделения как людских, так и материальных ресурсов. Решения по 14 делам, в настоящее время рассматриваемым Судом, некоторые из которых находятся на его рассмотрении в течение ряда лет, можно было бы принять скорее, если бы были выделены дополнительные ресурсы, запрашиваемые Судом.

Наша делегация хотела бы выразить признательность Суду за его усилия по оперативному рассмотрению растущего из года в год числа дел, пересмотру его графика, процедур и методов работы.

Организация Объединенных Наций и ее государства-члены, в частности, должны рассмотреть оптимальные пути дальнейшего оказания Суду необходимой поддержки.

В заключение наша делегация хотела бы выразить свою решительную поддержку роли Международного Суда в развитии международного права. В дополнение к урегулированию споров Суд осуществляет толкование и уточнение положений международного права, в частности в рамках своей важной практики вынесения консультативных заключений, позитивное воздействие которых трудно переоценить. Хотя они не влекут обязательных последствий для государств, консультативные заключения, тем не менее, являются важным разъясняющим руководством, в частности, для международных организаций и, прежде всего, для Организации Объединенных Наций.

**Г-н Осорио** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность Председателю Международного Суда судье Хисаси Оваде за его исчерпывающий и деталь-

ный доклад о деятельности Суда в период 2010–2011 годов (A/66/4). Поскольку сейчас судья Овада в последний раз будет выступать перед Ассамблеей в своем качестве Председателя Высшего мирового суда, я хотел бы воздать ему должное за его руководство этим органом на протяжении последних трех лет.

Делегациям, участвующим в работе Генеральной Ассамблеи, очень полезно ознакомиться с ходом разбирательства спорных дел и дел, связанных с вынесением консультативных заключений, находящихся на рассмотрении Суда, и с тем, как главный судебный орган Организации выполняет задачу, возложенную на него Уставом.

Мы отмечаем, что в течение года, охватываемого докладом, происходило постоянное разбирательство дел, представленных Суду, при этом три дела были объявлены завершенными, а два новых спорных дела представлены на рассмотрение Суда. На протяжении нескольких десятилетий государства из различных регионов мира обращались в Суд, чтобы запросить его решение относительно различных спорных вопросов, затрагивающих широкий круг аспектов международной жизни, согласно международному праву.

Важно также принять во внимание тот факт, что в рамках различных дел, представленных на рассмотрение Суда, тоже поднимался широкий круг других вопросов, все из которых требовали напряженной работы членов Суда и его секретариата. Мы отмечаем, что, в отличие от этого, Суд продолжает получать очень немного просьб о вынесении консультативных заключений.

Мы рады отметить, что Суд работал с особой тщательностью для того, чтобы преодолеть большие трудности, связанные с многочисленными делами, находящимися на его рассмотрении, и обеспечить их адекватное и надлежащее разбирательство.

Суд скорректировал свою практическую работу и процедуры посредством принятия и последующего внесения изменений в практические директивы, которые были очень полезны для государств, участвующих в судебном разбирательстве. Подобно этому, Суд обеспечивал выполнение напряженной повестки дня слушаний и разбирательств, что теперь позволяет ему рассматривать различные дела с необходимой оперативностью,

включая разнообразные дела, возбуждаемые в порядке особого производства. Успешное принятие Судом надлежащих мер ощутимо на практике и нашло свое отражение в том, что он смог свести к минимуму отсрочки, вызванные очень большой загруженностью. Государства, рассматривающие возможность обращения в Суд, теперь могут быть уверены в том, что переход от письменного к устному этапу судопроизводства в ходе каждого разбирательства будет проходить ускоренными темпами.

Делегация Колумбии также хотела бы отметить очень важный вклад, который Международный Суд может внести в рассмотрение другого вопроса в рамках программы работы Генеральной Ассамблеи, а именно: ситуации в области верховенства права на международной арене. Как правильно отражено в докладе, в этом контексте Суд играет особую роль в рамках институциональной структуры Организации Объединенных Наций, поскольку в связи с тем, что он, по определению, является судебным органом, все, что он делает, направлено на содействие верховенству права. Поэтому можно сказать, что все его действия и решения могли бы потенциально способствовать поощрению и разъяснению норм международного права, которые он призван толковать и применять, включая нормы, которые регулируют его практику и процедуру.

По этой причине мы хотели бы присоединиться к тем делегациям, которые заявили, что следует пригласить Председателя Суда принять участие в открытом заседании высокого уровня, посвященном этому вопросу, которое состоится 24 сентября 2012 года. Тем самым этому важному событию принесет пользу мнение одного из основных органов Организации, полностью посвящающего свои усилия, причем самым эффективным и похвальным образом, поощрению соблюдения верховенства права на уровне международных отношений.

**Г-жа Морган** (Мексика) (*говорит по-испански*): Делегация Мексики хотела бы выразить глубокую признательность Международному Суду за упорные усилия, которые он прилагал в этом году. Мы также хотели бы выразить признательность его Председателю судье Хисаси Оваде за представленные доклада Суда (A/66/4).

Мексика приветствует периодический обзор процедур, методов работы и руководящих принципов, проводимый Судом в последние годы, который

способствует повышению внимания к делам и играет ключевую роль в обеспечении того, чтобы этот правовой орган мог сохранять темпы своей работы.

Кроме того, Мексика хотела бы выразить признательность Генеральной Ассамблее за ее готовность увеличить число помощников адвокатов и сотрудников по вопросам безопасности, а также готовность ввести новую должность техника по связи категории общего обслуживания. Мексика также призывает Генеральную Ассамблею и впредь предоставлять Суду инструментарий, позволяющий ему как главному судебному органу Организации добиваться эффективных результатов в своей работе.

В докладе, находящемся сейчас на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, четко и сжато освещаются спорные дела, находящиеся на рассмотрении Суда, и он служит доказательством его универсального характера. В связи с этим наша делегация хотела бы отметить, что из 17 дел, находившихся на рассмотрении Суда в отчетный период, ряд дел касался государств региона Латинской Америки и Карибского бассейна, что ясно свидетельствует о приверженности региона нормам международного права и мирному урегулированию споров.

Наша делегация хотела бы отметить большое правовое значение решений Суда не только для государств-участников, являющихся сторонами какого-либо дела, но и с точки зрения формирования международного правоправедения, представляющего интерес для международного сообщества в целом. Суд играет основополагающую роль в формировании международного права. Решение, вынесенное по делу, касающемуся «Целлюлозных заводов на реке Уругвай (Аргентина против Уругвая)», является наглядным тому свидетельством. Мы также считаем, что подтверждением этого является и постоянно растущая сложность тематики дел, находящихся на рассмотрении Суда.

В заключение я хотел бы подтвердить приверженность Мексики Международному Суду как главному судебному органу, ответственному за мирное урегулирование споров.

**Г-н Аргуэльо Гомес** (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Никарагуа хотела бы выразить свою признательность Председателю Международного Суда судье Хисаси Оваде за его представление доклада Суда (A/66/4).

Тот факт, что 2010–2011 судебный год, как и предшествующий период, по-прежнему являлся чрезвычайно насыщенным, и что, более того, как ожидается, следующий год будет таким же насыщенным благодаря началу рассмотрения двух спорных дел, свидетельствует об актуальности Международного Суда как главного судебного органа Организации Объединенных Наций и как единственного международного суда, имеющего универсальный характер и обладающего всеобщей юрисдикцией. В связи с этим мы хотели бы отметить, что деятельность Суда не только способствует пропаганде, обобщению и распространению информации о верховенстве права, но и играет ключевую роль в укреплении международной безопасности в том смысле, что она содействует мирному урегулированию конфликтов, что является одной из главных целей Организации Объединенных Наций и неизменным желанием человечества.

Мы сожалеем о том, что в докладе вновь отражен тот факт, что только 66 государств признало обязательную юрисдикцию Международного Суда и что некоторые из этих признаний сопровождаются оговорками, которые сводят на нет само значение признания такой юрисдикции. Мы настоятельно призываем все государства, которые еще не признали юрисдикцию Суда, сделать это, способствуя тем самым укреплению верховенства права на международном уровне.

Поддерживаемые Никарагуа международные отношения зиждутся на политике дружбы, солидарности и взаимодействия между народами, и именно поэтому мы не только признаем принцип мирного разрешения международных споров посредством международного права, но и неоднократно прибегали к нему и впредь будем поступать так же. За последние 26 лет Никарагуа принимала участие в качестве истца или подзащитного в восьми крупных и различных других побочных рассматривавшихся Международным Судом делах. В их числе было дело «О действиях военного и полувоенного характера в Никарагуа и против нее» (Никарагуа против Соединенных Штатов Америки), по итогам которого 25 лет назад было принято постановление о том, что Соединенные Штаты обязаны возместить Никарагуа весь ущерб, нанесенный ей их деятельностью, проводившейся в нарушение международного права. Это постановление Суда все еще ожидает своего выполнения, и именно поэтому Никарагуа

сохраняет за собой право востребовать причитающуюся ей компенсацию.

В числе дел, к которым причастна Никарагуа, — ныне рассматриваемый «Территориальный и морской спор (Никарагуа против Колумбии)», внесенный Никарагуа на рассмотрение Суда 10 лет назад и рассматриваемый до сих пор по вине, частично, связанных с ним дел, возбуждаемых в рамках побочного судопроизводства. Здесь следует упомянуть о том, что в мае Суд постановил, что заявления Коста-Рики и Гондураса о предоставлении им разрешения вступить в дело удовлетворены быть не могут, а совсем недавно он подтвердил охват применения его судебного постановления от 8 октября 2007 года по делу «Территориальный и морской спор между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)».

Подобно этому, в недавно возбужденном деле, касающемся «Определенной деятельности, осуществляемой Никарагуа в пограничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)» президент Даниэль Ортега первым публично внес предложение о том, чтобы обе страны, если они не могут достичь двусторонней договоренности, передали это дело в Суд. В марте Суд вынес решение относительно запрошенных Коста-Рикой временных мер, постановив, что обеим сторонам следует воздерживаться от направления или сохранения военного личного состава на оспариваемой территории и что им следует искать совместные решения, касающиеся, в частности, охраны окружающей среды. Никарагуа с удовлетворением заявляет о том, что она добросовестно выполняет все положения этого постановления и впредь будет поступать так же.

Никарагуа демонстрирует свою веру в международное правосудие не только своими действиями; она также уже неоднократно обращалась в Суд и использовала его постановления для утверждения механизмов мирного улаживания споров или внесения предложений относительно создания таковых. В этой связи позвольте мне напомнить о том, что инициатива о провозглашении Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций исходила именно от Никарагуа, которая выступила с ней под эгидой Движения неприсоединения в 1988 году. Эта инициатива подразумевала основополагающую концепцию, заключавшуюся в поощрении подлежащих обязательному применению ме-

ханизмов мирного урегулирования споров, особенно при содействии Международного Суда.

Именно с такой целью в 1989 году в Гааге было проведено совещание министров Движения неприсоединения, по итогам работы которого более чем 80 государствами-членами Движения — что в то время составляло значительное большинство членского состава Организации Объединенных Наций — была принята декларация в поддержку инициативы о внесении предложения о провозглашении Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций. Главная суть этой инициативы заключалась в том, чтобы возродить дух двух первых мирных конференций, состоявшихся в Гааге в 1899 и 1907 годах, цель которых состояла в том, чтобы создать подлежащий обязательному применению механизм мирного улаживания споров. Такой механизм, создать который тем первым конференциям так и не удалось, теперь воплощен в Международном Суде. Наша задача сейчас заключается в том, чтобы обеспечить ему возможности стать поистине универсальным подлежащим обязательному применению механизмом, лишенным всяких лазеек и уловок, подрывающих обязательный характер его юрисдикции, и наделенным такими ресурсами, которые действительно способны обеспечить соблюдение и выполнение его решений.

Никарагуа считает, что хотя в конце 1980-х годов — вероятно, ввиду преобладавших в то время международных факторов — эту идею претворить в жизнь полностью не удалось, теперь мы можем выдвинуть ее снова, с тем чтобы способствовать всеобщему признанию обязательной юрисдикции Суда. С этой целью Никарагуа вновь повторит те шаги, которые позволяют нам возродить эту инициативу почти 25-летней давности.

В заключение наша делегация хотела бы выразить свое глубокое удовлетворение работой Суда и еще раз поблагодарить Председателя Суда г-на Оваду за представленный им доклад.

**Г-н Соррета** (Филиппины) (*говорит по-английски*): Сначала позвольте мне выразить наши глубокие соболезнования по случаю кончины судьи Антонио Кассезе. Он был поистине гигантом — в истинном смысле этого слова — в области международного права, и его опыт и особые знания в этой области справедливо пользовались широким признанием.

Наши сегодняшние прения проводятся в наиболее подходящий момент проведения здесь, в Организации Объединенных Наций, Недели международного права. По мере того как мы подтверждаем свое обещание обеспечить более прочный мир во всем мире, двигать прогресс и добиваться процветания, мы снова получаем напоминание о нашем священном долге — долге укреплять тот бастион, на котором зиждется наш мир, а именно: бастион справедливости и верховенства права. Такое обязательство находит свое полное воплощение в Международном Суде и в его добросовестном выполнении своих задач. Являясь главным судебным органом Организации Объединенных Наций, Суд представляет собой главный институт, наделенный задачей обеспечивать соблюдение в международных отношениях верховенства права, поскольку он оберегает целостный юридический порядок, основанный на примате права и мирном урегулировании споров.

В этой связи Филиппины рады докладу международного Суда, содержащемуся в документе A/66/4, и докладу Генерального секретаря, содержащемуся в документе A/66/295. Эти документы составляют всестороннюю и подробную иллюстрацию важной работы и деятельности Суда. Филиппины желают поблагодарить Председателя Международного Суда судью Хисаси Оваду и воздать ему должное за подготовку вышеупомянутого доклада.

Переоценить значение Суда невозможно. Он является единственным международным судом, обладающим универсальным характером и всеобщей юрисдикцией. Суд занимается делами, все более сложными как в юридическом, так и фактическом отношении. По своей сути, эти дела весьма разнообразны, включая, среди прочего, делимитацию территориальных и морских пространств, экологические заботы, юрисдикционные иммунитеты государств, нарушения территориальной целостности, расовую дискриминацию, нарушения прав человека и толкование международных конвенций и договоров. Этими делами, поступающими на рассмотрение из различных регионов, подтверждается универсальный характер Суда. Филиппины отмечают устойчивый уровень занятости Суда. За отчетный период на рассмотрение Суда было внесено два новых дела, в результате чего число включенных в его список спорных дел по состоянию на 31 июля текущего года достигло 14. Филиппины не перестают



пристально следить за развитием событий в этих делах.

Наша страна воздает Суду должное за принятие мер, позволяющих ему поддерживать уровень своей занятости. Благодаря постоянному пересмотру его процедур и методов работы, регулярному обновлению утвержденной им в 2001 году практики для ее использования соответствующими государствами и установлению строгого графика, Суду удалось нагнать отставание в рассмотрении дел и укрепить тем самым доверие, которое государства испытывают по отношению к нему, представляя на его рассмотрение споры для их справедливого и своевременного разрешения.

Однако для того чтобы продолжать успешно работать, Суд нуждается в жизненно необходимой поддержке, особенно в вопросе о людских ресурсах. Филиппины отмечают, что в представленный Судом бюджет на 2012–2013 годы включены просьбы о создании нескольких новых должностей. Филиппины вновь обращаются к государствам-членам с призывом предоставлять Суду ресурсы, необходимые ему для обеспечения его надлежащего и эффективного функционирования.

Наша делегация хотела бы официально выразить свое одобрение работы Международного Суда с той целью, чтобы посредством публикаций, визитов, устойчивого взаимодействия со средствами массовой информации и применения новаторских информационно-коммуникационных технологий расширить доступ общественности, академических кругов, международного юридического сообщества и специалистов средств массовой информации к нему и его решениям. Следует особо отметить, в частности, ежегодную публикацию докладов о вынесенных им решениях, консультативных заключениях и ордерах, ежегодника и библиографии, а также публикацию на его веб-сайте всей его юриспруденции и юриспруденции Постоянной Палаты Международного Правосудия. Веб-сайт Суда — с его динамичным информационным массивом и интерфейсом для пользователей — будет продолжать играть важную роль в поддержании связей Суда с внешним миром благодаря платформе, обеспечивающей доступ к нему в различных точках и на различных уровнях во всем мире.

Филиппины считают, что для укрепления основ уважения верховенства права и его эффектив-

ного осуществления во всем мире, транспарентность и доступность, а также добросовестность и независимость должны быть ведущими принципами деятельности Суда. Однако обеспечение транспарентности и доступности не следует ставить под угрозу безопасность Суда. Именно поэтому Филиппины отмечают, что Суд вновь обратился с просьбой укрепить его подразделение, занимающееся вопросами безопасности, с тем чтобы оно могло противодействовать новым технологическим угрозам для безопасности информационных систем.

В последние годы мы были свидетелями неуклонного роста числа обращений государств, учреждений и даже отдельных лиц в специализированные трибуналы и суды в связи с необходимостью решить растущее число проблем, обусловленных взаимозависимостью. Наша делегация считает, что это явление говорит об укреплении веры в принцип верховенства права, а также об усилении тенденции к его применению, и именно Суд этому и содействовал.

В этой связи мы по-прежнему рассчитываем на то, что Суд будет и в дальнейшем истолковывать нормы права и тем самым создавать основу прецедентного права и действующих норм, а также обеспечить согласование юрисдикции в общем международном праве, чтобы направлять деятельность специализированных трибуналов.

Учитывая его мандат как единственного универсального международного суда с общей юрисдикцией, мы должны продолжать оказывать Международному Суду поддержку, необходимую для обеспечения и укрепления верховенства права, лежащего в основе мирных отношений между государствами.

**Г-н Эррасурис (Чили)** (*говорит по-испански*): Чили хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность Председателю Международного суда почтенному судье Хисаси Оваде за представление всеобъемлющего доклада, охватывающего период с 1 августа 2010 года по 31 июля 2011 года (A/66/4).

Огромная роль Международного Суда и его деятельность в качестве высшего судебного органа Организации Объединенных Наций заслуживают того, чтобы международное сообщество знало о них. Возлагаемая на Суд Уставом Организации Объединенных Наций миссия по выполнению кон-

сультативной роли и мирному урегулированию споров нашла свое отражение в докладе, представленном его Председателем, и мы с удовлетворением отмечаем это.

Суд занимает центральное место в международной правовой системе, и государства признают его ведущую роль в обеспечении гарантий всем членам международного сообщества. Мы хотели бы еще раз подтвердить, что функциональная роль Международного Суда по вынесению консультативных заключений имеет исключительно большое значение. Его консультативные заключения, основанные на положениях международного права, дают государствам обоснованные аргументы и обеспечивают твердую поддержку деятельности Организации Объединенных Наций.

В рамках многосторонней системы обеспечения мира и безопасности Суд постоянно вносит свой вклад в укрепление отношений между странами и содействует соблюдению международного правопорядка благодаря совмещению основополагающих принципов и мандатов Устава Организации Объединенных Наций, который является его основой.

Как объяснил его Председатель, Суд обладает широкой и многогранной юрисдикцией, которую он осуществляет на благо международного сообщества. Он выполняет свои функции в рамках действующих международных, многосторонних и двусторонних договоров, которые поручают ему урегулировать споры и путем судебного разбирательства применять механизмы, признанные государствами в их односторонних заявлениях.

Поскольку Суд является высшим судебным органом всей системы, мы должны добиться того, чтобы наши голоса были услышаны, и мы должны обеспечить ему поддержку посредством предоставления ему необходимых материальных и людских ресурсов для осуществления этих полномочий в соответствии с возложенными на него судебными задачами и важными обязанностями, которые он должен выполнять.

Мы также выражаем признательность Международному Суду за усилия, направленные на широкое освещение его деятельности и ознакомление с ней широкой международной общественности с использованием современных методов и технологий.

Эти усилия укрепили международное право, поэтому мы должны неизменно всячески поддерживать деятельность Суда. Мы отмечаем прогресс, достигнутый в использовании электронных средств массовой информации с целью широкого освещения работы Суда и облегчения доступа к его документам и информации о его деятельности.

В заключение я хотел бы еще раз выразить признательность за достойную похвалы работу Суда и за его неоценимый вклад в повышение эффективности и соблюдение норм международного права.

**Г-н Силва (Бразилия)** (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы от имени моей страны выразить соболезнования в связи с безвозвратной утратой — кончиной Антонио Кассезе. Хотя профессора Кассезе больше нет с нами, его уроки о международном праве, безусловно, не будут нами забыты.

Присоединяясь к предыдущим ораторам, я хотел бы тепло приветствовать судью Хисаси Оваду и выразить ему признательность за всеобъемлющее выступление. Моя делегация высоко оценила вчерашний брифинг судьи Овады в Совете Безопасности (см. S/PV.6637), в частности его идеи о том, как Совет мог бы чаще использовать Международный Суд для урегулирования споров. Судья Овада отметил наличие органической связи между Советом и Судом. Наша страна считает, что Совет только выиграл бы от установления более тесных связей с Судом.

Мне также весьма интересными показались его замечания относительно параллельных и взаимодополняющих функций Суда и Совета Безопасности, о чем свидетельствует дело, касающееся спора между Камбоджей и Таиландом. Рассмотрением этого вопроса Совет занимался в феврале этого года (см. S/PV.6480), когда председательствовала Бразилия, и наша страна принимала самое активное в этом участие.

Международный Суд является ключевым элементом в усилиях по утверждению принципов и норм международного права и по обеспечению мирного урегулирования споров. В преамбуле к Уставу государства-члены заявили о своей решимости создавать условия, в которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников между-

народного права. Укрепление верховенства права во всем мире является крупнейшим вкладом Суда в поддержание международного мира и безопасности. Это достижение не должно восприниматься как нечто само собой разумеющееся.

Работа Суда по вынесению консультативных заключений также сыграла важную роль в разъяснении правовых вопросов, поднимаемых Организацией Объединенных Наций и другими специализированными учреждениями. Суд внес крупный вклад в развитие международного права благодаря своим авторитетным мнениям в выносимых им консультативных заключениях. Генеральной Ассамблее следует и впредь опираться на решения Суда, когда это необходимо.

Последний доклад Суда (A/66/4) свидетельствует об огромном спросе на его услуги и о том, что рассматриваемые им дела охватывают огромное число вопросов — от юрисдикционных иммунитетов государств до расовой дискриминации, от экологических проблем до делимитации сухопутных и морских границ. Эти дела касаются всех континентов. Он также показывает подлинно универсальный характер Суда и его значение как главного судебного органа Организации Объединенных Наций.

Бразилия приветствует постоянные усилия Суда по выполнению растущего объема его работы. Как подчеркивается в докладе, дела становятся все более сложными и часто связаны с проведением нескольких этапов и с использованием просьб о срочных временных мерах. Мы ценим шаги, предпринятые с целью повысить эффективность Суда. Дальнейшее изучение его процедур и методов работы имеет большое значение для того, чтобы он мог справиться с очень большой нагрузкой.

У международного сообщества есть много хороших поводов для празднования в этом году шестьдесят пятой годовщины Международного Суда. Бразилия высоко оценивает роль Суда в развитии международного права и обеспечении соблюдения принципов Устава. Работа Суда чрезвычайно важна для обеспечения верховенства права в международных делах, мирного урегулирования споров и налаживания более справедливых международных отношений.

Мы гордимся тем, что на протяжении всего периода существования Суда высококвалифицированные судьи из Бразилии вносили свой вклад в

этот процесс. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное их работе во имя правосудия. Сегодня эта эстафетная палочка находится в руках судьи Антониу Аугусту Кансаду Триндаде. Через несколько дней Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности выберут шесть судей. Бразилия желает им всяческих успехов в исполнении их обязанностей.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз выразить от имени Бразилии полную поддержку Международному Суду и нашу признательность Председателю Оваде.

**Г-н Адоке** (Нигерия) (*говорит по-английски*): От имени Федеративной Республики Нигерия позвольте мне выразить нашу искреннюю благодарность Председателю Международного Суда г-ну Оваде за его всеобъемлющий и содержательный доклад о работе Суда (A/66/4).

Будучи миролюбивым государством, Нигерия выражает свое твердое намерение безоговорочно поддерживать урегулирование споров мирными средствами на основе посредничества, превентивной дипломатии, арбитражного разбирательства и — в соответствующих случаях — на основе постановлений Суда как главного судебного органа Организации Объединенных Наций.

Международный характер и широкий круг правовых вопросов, по которым Суду приходится принимать решения, такие как спорные дела, вопросы юрисдикции Суда и консультативные заключения, подчеркивают универсальность решений Суда, что соответствует современным тенденциям и, по мнению нашей делегации, заслуживает похвалы и одобрения. Поэтому Нигерия призывает страны, которые еще не выполняют решений Суда, сделать это.

Нигерия образцово соблюдает решение Суда по делу *Бакасси*. Она благодарит Суд за его решение, которое было выполнено в рамках Гринтрийского соглашения, сопредседателем которого я являюсь под эгидой Организации Объединенных Наций.

Нигерия высоко оценивает Суд и его роль в развитии международного права и заверяет его в нашей постоянной поддержке.

**Г-н Цискарашвили** (Грузия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы воспользоваться этой возмож-

ностью, чтобы поддержать высказывания предыдущих ораторов о важнейшей роли Международного Суда как главного судебного органа Организации Объединенных Наций.

В свете этого находящийся у нас на рассмотрении доклад (A/66/4) и его представление сегодня судьей Овадой еще раз подчеркивают важнейшее место, которое Суд занимает в системе урегулирования споров в соответствии с международным правом. Как указывается в докладе, 1 апреля Суд вынес решение по представленному Грузией делу против Российской Федерации относительно *применения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации*, поддержав второе предварительное возражение, высказанное Российской Федерацией.

Несмотря на тот факт, что Грузия неоднократно предпринимала попытки разрешить свои разногласия с Российской Федерацией в соответствии с Конвенцией посредством переговоров, в том числе до и после начала крупномасштабных боевых действий в августе 2008 года, в свете недавнего решения Суда Грузия официально предложила Российской Федерации принять участие в дальнейших переговорах, с тем чтобы урегулировать нынешние споры, возникшие в связи с ответственностью России за нарушения Конвенции.

Грузия указывает, в частности, на ответственность России за то, что она помешала осуществить право на возвращение этническим грузинам, изгнанным из Цхинвальского района и Абхазии в начале 1990-х годов, а также и в результате российско-грузинской войны 2008 года. Мы также указываем на ответственность России за дискриминацию — в период до начала крупномасштабных боевых действий в августе 2008 года — этнических грузин, которые проживали в Цхинвальском районе и Абхазии, находившихся под контролем России и марионеточных режимов, в том числе за этнически мотивированное насилие, уничтожение собственности, нарушение образовательных, культурных и языковых прав и свободы передвижения, а также за выдачу паспортов.

Правительство Грузии принимает все надлежащие меры, чтобы обеспечить немедленное прекращение нарушений Конвенции Российской Федерацией, но в заключение своего выступления я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на пункт 172

доклада и пункт 186 решения Суда, где говорится о том, что обе стороны должны выполнять свои обязательства по Конвенции.

**Г-н Улибарри** (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Делегация Коста-Рики благодарит Председателя Международного Суда судью Хисаси Оваду за его ясный доклад о работе Суда (A/66/4) и за его выступление перед Ассамблеей. Его руководство является источником вдохновения и силы в ходе текущей работы Суда. Мы также благодарны Генеральному секретарю за доклад о Целевом фонде для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд (A/66/295).

Настал подходящий момент, чтобы еще раз выразить безоговорочную приверженность нашей страны верховенству международного права, наше полное уважение документам и организаций в области международного права и наше твердое намерение добросовестно выполнять обусловленные ими решения.

В пункте 1 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций мирное разрешение международных споров признается в качестве главной цели Организации в соответствии с принципами справедливости и международного права. Полномочия, возложенные на Суд как единственный универсальный международный судебный орган в этой области, полностью интегрированный в систему Организации Объединенных Наций, имеют исключительно большое значение для международного сообщества, и, соответственно, обязанность Организации и ее государств-членов — поддерживать Суд в выполнении поставленных перед ним задач. Безусловно, эта поддержка также включает в себя финансовые и материально-технические аспекты, которые должны находить соответствующее отражение в выделении Суду адекватных ресурсов, с тем чтобы он мог действовать эффективно и на основе абсолютной юридической независимости принимать решения по выносимым на его рассмотрение делам.

Что еще важнее, государства должны выполнять решения Суда независимо от того, идет ли речь о вопросах существа или же временных мерах, которые особенно важны в условиях уже возникшего конфликта. Решения Суда должны выполняться добросовестно, без каких-либо манипуляций, провокационных действий или попыток подорвать их и должны основываться на убеждении в том, что лю-

бые действия, направленные на подрыв авторитета Суда или его мандата или на создание препятствий на пути осуществления им своих функций, будут наносить ущерб международному сообществу в целом. Проявление уважения к Суду и принимаемым им решениям — наилучший способ гарантировать целостность и нормальный ход каждого разбирательства, а также наилучший вклад в укрепление неоспоримой роли Суда.

В заключение Коста-Рика отмечает богатый профессиональный опыт кандидатов, из числа которых вскоре предстоит избрать шесть новых судей Суда. Мы желаем тем, кто будет избран, всяческих успехов. Мы также благодарим Суд за его эффективную работу и выражаем уверенность в том, что он будет и впредь решительно идти по пути выполнения в полном объеме своих обязанностей, преодолевая все трудности и содействуя миру и уважению посредством применения международного права.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по пункту 72 повестки дня. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 72 повестки дня?

*Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.*